Ն. 3104 — 1895 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 20 ՇԱԲԱԹ — 1313 ՐԼԳԻՒԻԼ ԱՄՍՐ 13 — ՕՆԳԻՐՈՆՃԻ ՄԷՋ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐԱԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՏԷ

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆԷ ՄԻԼԼԻՈՒՆԷ ԹԻՒՃԱՌԻՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒՆԷ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان) — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այբէ	6 այբէ	3 այբէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	»

Մէջիտիյէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ	ղ. 5
4ինճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հա.	» 8

Մէկտասը նաֆիսյա սարի պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ սէրի սլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Իսթանպուլի Սթամպուլ Գապը Ալի ճատասէնտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Գեազէթէի մէվզուա հագգընտա կազէթանըն սարիֆ վէ մեսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մաճառիսթան պիւտժէսի բազար երթէսի կիւնիւ Բէյթաս Մաճառ Մէճլիսը մէպուսանընա արզ իսթիմիշ օլմաղա, վիլինա վէ Բէյթա կազէթալարը՝ մէզքիւր պիւտժէյի հիւսնիւ թէլագը իսթյորլար։

Ինչու պիւտժէսէ մէսարիֆթը ասիյէ 437,366,347, վէ մէսարիֆթը ֆէվգէլատէ 35,620,897 ֆիօրինէ պալիզ օլուպ, վարիտաթը ասիյէ 462,644.100, վէ վարիտաթը ֆէվգէլատէ 10.420,298 ֆիօրինէ բէսիտէ օլմագատա տրը։ Պու հիսապա 77,154 ֆիօրին ֆազլա վարիտաթ թախմին իսթիմէյթէ պուլընյոր։

Մալիյէ նազրը՝ 1896 սէնէսի պիւտժէսիյէ պէրապէր Մէճլիսը մէպուսանա Թունատաքի աէմիրգաբու իչիւն պիր թախսիսաթ լայիհաը տախի թագտիմ էթմիշ տիր։

Բուսիա խարիճիյէ նազրը բրէնս Լոպանօֆը չէրէֆինէ օլարագ, պու հաֆթա Ֆօնթէնէպլոտա բէիսը ճիւմուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօր թարաֆընտան պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէկի կիպի, միւարէէյ՝ բէիսը վիճէյա Մ. Բիպօ իլէ խարիճիյէ նազրը Մ. Հանօթօ թարաֆընտան տախի թաամ տավէթ օլունճագ տրը։

Բուսիանընը՝ Բօրթ Արթիւր իլէ Զին մէմալիքինին ղշմալ ճէհէթինին զաթ իտէճէկի բիվայէթ օլունբյոր։ Տէյլի Կրաֆիկ նամ ինկիլիզ կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, պէօյլէ պիր հալ վուղունէտ ինկիլիթերրա հիւքիւմէթի տախ Զին մէմալիքինին տիկէր պիր զրամընը մուգապէլէ օլարագ զաթ ու իշղալ իտէճէք իմիշ։

* *

Զին մէմալիքինէտ ասն տէֆա վուղու պուլան գաթլ վագաալարընը կէօրէնլէրէն պիրինին հիքեայէսինէ կէօրէ Գու-Զէնկաէ վուղու պուլան Բէլէֆաթ՝ բէք չօգ տուղ տէհղեթլի պիր հալ իրաէ էթմէքտէ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Իզմիրտէ լիման բէիսի Ալի Սինան էֆ. գաբտանընն՝ օրատաքի Համիտիյէ վաբօրլարը գօմիսէրիկկինէ տախի թայինի խուսուսընա պիրիսթիյան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆուտուր պուլբրլմշ տրը։

—Շիմտիյէ գատար պիր մատէն քէնթ իտէնէրին՝ նիմուտնէ օլարագ մէմալիքը էճնեպիյէ 100թօնտան զիյատէ իսրաճ էթմէկէ հագգարը պուլընմագտա իտի իսէ տէ, վագը օլան միւրաճաաթ իւզերինէ պու կիպիրէրէ պատէմա 2000 թօնա իսրաճ էթմէկէ Շուրաի Տէվլէթճէ մէէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր։ Ինչու միւսատէ չիմտիրիք գրօմ վէ մանկանէղ մատէնէրինէ մախսուս օլսուպ, մէզքիւր թէտպիրին մուհասէնաթը կէօրիւտիկի թագտիրտէ տիկէր մատէնէր իչիւն տախի պուսուրբէթլի միւսատէ վէրիլէճէք վէ Մատէն Նիգամնամէսինտէ տախի թաատիրլաթ իճրա օլունճագ տրը։

—Օրտուի Հիւմայունլարը էճգա միթէահհիւտի Մ. Մէզգիի թարաֆընտան ասքէրի խասթախանէլէրինէ վէրիլմէքտէ օլան պանտրօլը սօֆաթօլարը՝ պատէմա Մէքթէպը Թրպիյէի Շահանէ լապօրաթուար քիմեակիրլէրինտէն Ալի Ռիզա պէյ իլէ Պաղլի էֆ. թարաֆլարընտան թահլիլի հագգընտա Պապը Սէրասքէրլիճէ լազմ կէլէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Սագարիա Նէհրինին ճօշմասընտան մուհաֆգասը իչիւն պիր սէտտ ինչա օլունմագ իւզրէ Նաֆիա թախսիսաթընտան վէ եօլ պէտէյմը ազչէսինտէն 24000 ղրշ. սարֆբյյա մէզքիւր սէտտին ինչասը խուսուսը մէրճիինճէ թահթը գարարա ալընարագ, պիլիսթիյան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆուտուր պուլբրլմշ տրը։

—Բուսումաթ Լմանէթինճէ պիր սէնէ զարֆընտա սարֆ օլունճագ հէր ճինս միւհիմմաթը գրթասիլէնին թէտարիքի իչիւն թէրթիպ օլընան միւնագասա՝ կէչէն օգոստ.ընն նիհայէթինէ տօղրու խիթամ պուլարագ, մէզքիւր քեաղրտարընն իթասը 500690 ղրշ. մուգապիլինտէ ինկիլիզ ֆապրիգարարը վէքիլի Էմին Սիւրէյյա էֆ. էօհտէսինէ հէվալէ օլունճագ իքէն, քեաղրտաթիճճարընտան բէմալ էֆ. թարաֆընտան Բուսումաթ Լմանէթինէ պիր արզուհալ թագտիմիյլէ, մէզքիւր քեաղրտարընն քէնտի թարաֆընտան եարը ֆիյաթընա վէրիլէճէկի պէյան օլունմասը իւզերինէ, ճէմիյէթը բուսումիյէճէ եէնիտէն պիր միւնագասա թէրթիպ գըլընարագ մումիսիյէ Էմին էֆ. իլէ Բէմալ էֆ. հագգը օլտուգարը հալտէ գարշըլըգը իճրա գըլընան թէնգիլաթ նէթիյճէսինտէ, 144,494 ղրշ. մուգապիլինտէ Բէմալ էֆ. էօհտէսինտէ գալմըշ տրը։

—Եաղ մէվսիմինին միւնասէպէթիյէ պէրմիւթատ իճթիմալարընը թաաթիլ էյլէմիշ օլան շէմիյէթը Թրպպիյէի Շահանէ կէլէճէք ճուսման կիւնինտէն իթիպարէն Պէյօղլունտա քեաին տարէի մախսուսէսինտէ ագշամ ալաքը։ սաաթ 8տէ եվվէլքի կիպի ադտը իճթիմա իլէ միւզաքէրաթընա տէվամ էյլէյէճէք տիր։

—Թօրբի վաբօրլարընա մախսուս օլարագ Սիւլթիճէտ միւճէտտէտէն ինչա իտիլէն կէօղ ալէթլէրիյլէ տիւն տախի պիր թօրբիլ վաբօր տահա գըզադա չէքիլմիշ տիր։

—Մաճառիսթանտա մուգիմ Շլէզինկեր գումբանեասընընն Տէրսաատէթ վէքիլի Մ. Հանման թարաֆընտան նրսֆը թօրճը վէ նրսֆը տիկերի տախի սիվարի ասաքիրը Շահանէ լէվագիմաթընա մախսուս օրմագ իւզրէ նիւմունէ օլարագ պու քերրէ մագամը Սէրասքէրիյէ կէօնտէրիլէն 16 բէս ալէա ճինս աթլարընն լետել մուայենէ մաթլուգ օլան էվսաֆը հահդ պուլընմագտա անայշլրընը ճիհէթլէ, չայանը գապուլ կէօրիւմիշ օլտուրընտան, օլ վէճհլէ պէհէրինին 25էր լիրա պէտէլ իլէ միւպայեասընա մագամը միւշարէլէյհաճա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ախիրէն Պէյրութտան Ամերիգայա միւվասէլէթ իտէն Սբիրօ Ապուլլահ իսմինտէ պիր տիշճիին իւգեորինտէն 46 ատէտ գապ ալթուն Մահմուտիյէ ազչէլէր զուհուր իթտիկինտէն, զապրթաճա միւսատէրէ օլունմըշ տրը։ Մէզքիւր գապ ազչէլէրին Թիւրքիա տախիլինտէ մէնը թէտավիւլի իչիւն թէտպիրլէր իթթիխազ օլունմըշ տրը։

—Պէյօղլունտա խարապ օրմասընտան տօլայը տերունինտէ պիր վագթտան պէրու լուպիյաթ իճրա օլունմամագտա օլան Վէբրի թէաթրօսը՝ միւճէտտէտէն թամիր իտիլէրէք, Բարիզտէ պուլընան Օտէոն թէաթրօսը նամըյլա եատ օլունմըշ տրը։

—Թիւճճարտան Ազարեան ֆօղէֆ էֆ.ենն քէրիմէսի օլուպ պիր վագթտան պէրու Տէրսաատէթտէ պուլընան Մատամ Սթանլէյ Պիրտ՝ տիւն Շարգ սիրաթ գաթարըյլա Բարիզ վէ Լոնտրայա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էթմիշ տիր։

—Իթալիանընն Բատուա չէհրինտէքի գրալի տարիւ ֆիւնունտա միւհէնտիս վէ թուրուգ վէ մէապիր մուալիմի գօմանտէր Բիօ Զիչչի՝ լէֆգաթրնտա գօնթ Ատօրֆ Դա՝ վագգօգա վէ միւհէնտիս Ֆօղէֆ Վէրօնէս պուլընարը՝ հալտէ պուքերրէ ճիհէթը ֆէննէ թաաթիգի օլան պագը խուսուսաթ իչիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլեր տիր։

—Իգմիր կազէթալարընտա օգունարընը՝ գունհուր իտէն սուգլարտան ինճիր մահսուլը բէք զիյատէ պօղուլարագ 10,000 քիլֆէ գատարը զիյան օլմուշ տրը։

Մէզքիւր մահսուլ կէչէն հաֆթայա գատար 40,000 քիլֆէյէ չրգմիշ, վէ թախմին օլընարընա կէօրէ 70,000է պալիզ օլաճագ իմիշ։

—Էրզրում կազէթասը սահիպը իմթիյազը թարաֆընտան Ֆրանսըզճա օլարագ Սէլանիքէտ հաֆթատա 2 տէֆա նէչը օլունմասընա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պուլբրլմշ օլան կազէթանընն՝ ալաքը. նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն ժուրնալ ոբ Սալնէտ նամբյա նէչը օլունմաղա պաշլայաճագ տրը։

—Գօնեատան եաղբլտրընա կէօրէ, սեպտեմբերին 10ընճը սապահրը սաաթ 10 բատտէյէրինտէ չիտէթի պիր ֆուրթունա զուհուր իթմիշ, վէ եէրտէն չրգան թօզ վէ տիւմանտան 26 սաաթ գատար կէօք եիւղի կէօրմէք միւմքինսիգ օլմուշ տրը։ Ըկրը քէօյիւ պէօյիւք խասարաթա օղրայրպ, հավա գըշ գատար սօուգ կիթմէքտէ իմիշ։

Գօնեատան 9 սաաթ մէսաֆէտէ պուլունան Ֆօգուզը Ցէվրէնտ նամ քէօյտէ գար եաղբպ, 5 սանթիմեթրօ գատար եէրտէ օթուրմըշ տրը։ Զօգ եէրլերտէ սէպգէրեր իլէ իւզիմիլեր խասարտտէ օրմուշլար տրը։

—Պուղտայ եիւքիյլէ Գալաստան կէլիպ ճիպրալթարա կիթմէքտէ օլան պիր ինկիլիզ սէֆինէսի՝ Էրէկլի նամ մահալ գուրպինտէ գարայա օթուրմըշ տրը։ Մէզքիւր վաբօրը եիւգտիրմէք իչիւն բէք չօգ չալըշըրմըշ իսէ տէ, միւմքին օլամատըգընտան, նիհայէթ վաբօրը եիւքիւ գըսմէն պօյալտրմըշ, վէ վաբօր խաֆիֆլէտիպ կէլիպօլու լիմանընա կէթիրտիլմէքտէն ասնդրա, մալար թէքրար վաբօրա եիւքէտիրմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Ինկիլթէրա սէֆիրինին գայրը Աղրիպալտ Լամպ՝ կէլէճէք հաֆթա Տէրսաատէթէ կէլէճէք տիր։

Սապգ Սալիզպէրի գապինէթօսընտա տախիլիյէ նազրլրը՝ վազիֆէսինի իյֆա իտէն լորտ Լանտաֆ տախի չու սրրատա Սանդ՝Մարէա նամ թէնէգզիւհ վաբօրը՝ յա սէյահաթա չրգմըշ օլտուղընտան, եագընտա Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Պէյօղլունտա Սագըզ Աղաճընտա պիր գատրն պիր խանէտէն տիշարը չրգաճաղը սրրատա, պիր եանքեսիճի պրօշընը՝ աշրմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Ֆիւն ազամ թարաֆիմզա թէպլիզ օլընան իլանը բէսմի սուրէթի տիր։

Ֆիւնքի կիւն էրմէնիլէրտէն պիր թագրմ էշխասը վուղու պուլան իճթիմալարը նէ սուրէթլէ տաղտրլարը պու կիւնքի կազէթալարա իլան օլընմըշ իտի։

Պու իճթիմալարտա ժանտարմա վէ բօլիսէ՝ միւսէլլահ օլտրգլարը հայտէ գարշը տուրանլար պիթթագ տէրտէսթ օլընարագ թէվգրբի գըլընմըշ, վէ պիլ մուհաքէմէ հագգարընտա թէրէթթիւպ իտէճէք ահքեամը գանունիյէնին իճրասը.լա իլանը՝ ումուրը թապիիյէտէն պուլընմըշ օլուպ, թէպաահ Միւսլիմէ վէ դայրը Միւսլիմէի հագրէթը Բատիշահինին հէր սընրքը վէ հէր ֆէրտի վէզաիֆը մէշրուէի թապիիյէթ տաիրէսինտէ հարէքէթ իթմէլերի, վէ հէր քիմ մուխալիֆը գանուն հարէքէթ իտէճէք օլուր իսէ չէտիտէն մէսուլ օլարագ, օ մագուլէրը հագգլարընտա թէրէթթիւպ իտէճէք ահքեամը գանունիյէ իճրա օլընաճաղը թէնպիհ վէ իլան օլընը։

11 էպրիլ ախրը 313

ԶԷԼԶԷԼԷ

Գասթամունի վիլայէթինտէ քեսին Թօսիա գազասընտա էվվէլքի սապահ սաաթ 1ի 10 կէչերէք 3 տէֆա խաֆիֆ զէլզէլէ հրսս օլընմըշ տրը։

ՖԻԼՕԳՍԷՐԱՅԻ ԳԱՐՇԸ

ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐ

Ֆիլօգսէրասան խարապ օլմուշ օլան պաղլարտա Ամերիգա ասմա չուպուղլարը տիքիլէրէք, մէզքիւր պաղլարը՝ նէնիտէն մահսուլ վէրէպիլէճէք հալէ գօյմագ իւզրէ. Էրէնքէօյունէ թէէսիս օլընան Ամերիգա ասմա չուպուղը ֆիտանլըը վէ աշը մէվլիյաթ մէքթէպլինին պիր գաթ տահա քէսգը միւքէմմէլիյէթ էթմէսի վէ տահա զիյատէ մրգտարտա չուպուգ եէթիշտիրիլմէսի իչիւն՝ Զրաաթ հէյթը ֆէննիյէսի իքինճի չիսպէ միւֆէթթիշի իզզ. Աղաթոն Երունդ էֆ.-նին եաղ մէվսիմինտէ հաֆթատա պիր, վէ գըշ մէվսիմինտէ հաֆթատա իքի տէֆա էրէնքէօյունէ կիտէրէք, մէզքիւր ֆիտանլըզ վէ աշը մէքթէպլինին քեաֆֆէֆի ասվալինի պէթթէֆթիշ նէթիճէսինին պա բարօրթօ մէրճիինէ պիլտիրիլմէսի, վէ մէզքիւր ֆիտանլըզընը միւթէահհիւտի Մ. Եքերլէնին գօնթրատօսընն իքի սէնէ միւտտէթլէ թէճտիտի, վէ աշը մուալիմի Խուրտաճեան էֆ.նին հէր կիւն մէքթէպտէ պուլընարագ, միւրաճաաթ իտէնլերէ աշը ամէլիյաթընը կէօթերիպ թէարիս իթմէսի ֆիլօգսէրա գամիսիօնընճա թահթը գարարա ալընմըշ տրը։

Գունսան մպաաա, մէզքիւր ֆիտանլըզտա եէթիշտիրիլէն չուպուգլար՝ Տէրսաատէթ վէ ճիվար էհալիսինէ հասր օլընարագ, Այսրն վիլայէթինտէքի պաղ սահիպլերինէ թէվզիէ քիֆայէթ իտէճէք տէրէճէտ, Իգմիրտէքի Գարշը Եագա վէ Մաղնիսա ասմա չուպուղը ֆիտանլըզարընտա չուպուգ եէթիշտիրիլմէսի իչիւն վիլայէթը միւշարէլէյհա զրաաթ միւֆէթթիշլիկինէ իշարը գարարկեր օլմուշ տրը։

Պիր տէ Բուվէլի վէ Անատօլու ճիհէթլերինտէ ֆիլօգսէրանընն եայլըմասընա մէպնի, չիմտի օրալարտա նէ՞րէլերէ գատար իլերիլէտիկի անլաշըլմագ. վէ օնա կէօրէ էվվէլճէ թէրթիպ օլընան խարիթալար թէվսի վէ միճճատտէն թէրթիպ օլունմագ իւզրէ, իյճագ իտէն մահալլերէ մուժարիլէյհ իզզ. Աղաթոն էֆ.-նին կէօնտէրիլմէսի, վէ խարիթալարընն չըզըլմասը իչիւն՝ էվվէլքի խարիթալարան տօլայը թախսիս օլընան 5000 ղրշան միւթէպազը զալան 2000 ղրշն, վէ պունտան ֆազլա բարա իգթիզա էթտիկի հալտէ, իւսթ թարաֆընն թախսիսի, վէ պատէմա աշը մէքթէպլինտէն իքմալը թահսիլ իտէրէք չըգանլարա չատտէթնամէ վէրիլմէսի՝ մէզքիւր գօմիսիօնընն մուգարրէրաթընտան պուլընմըշ տրը։

* *

Ֆիլօգսէրա խաթալընընն մահվը իչիւն գուլլանըլմագ իւզրէ, Այսրն վիլայէթի գուրու իւզիմլերինին պէհէր գանթարընտան ալընան 20 բարա բէսմաէն թօրլանրպ, Զրաաթ Պանգասընն իշմիր չիպէսինտէ սագը պուլընան 4000 լիրասան 1000 լիրասը՝ Ուրլատա պիր Ամերիգա ֆիտանլըզը թէէսիսի իչիւն թէքրիզ խիլէրէք, գալան 3000 լիրանը մէզքիւր չիսպէ մարիֆէթիլէ ֆամիլիի իչլէրինինէ, վէ կէլէճէք սէնէ իչպու 3000 լիրասան դէ գատարը քեգալիք ֆիլօգսէրանընն տէֆի իչիւն նարֆ օլունմագ իւզրէ ալընմագ իգթիզա իտէճէկի՝ վագթօրլա Զրաաթ Պանգասը միւտիրիյէթինէ պիտիրիլէրէք. իւսթ թարաֆընն ենէ մէզքիւր չիսպէ մարիֆէթիլէ իչլէտիլմէսի, վէ զիքր օլունան 20 բարատան օրան պագայա թաանիլ օլունըրգճա՝ տէֆթերէ գայտ իտիլմէսի իչիւն՝ մագթուէն 1000 ղ. իճրէթլէ պիր քեաթիպին իսթիխտամ գըլընմասը խուսուսլարը, ֆիլօգսէրա գամիսիօնընճա թահթը գարարա ալընարագ, իճապընընն տէրտէսթը իճրա պուլընաղը իշխիմիշ տիր։

* *

Ֆիլօգսէրայա գաղը Սանիտատ եէնի պիր իլաճ քէշֆ իտիլմիշ տիր։

Սանիտատա նէշէր օլընան Էլ Տէֆոնոր պը Կրանպա նամ կազէթատա օգունարընա կէօրէ, էօթէտէն պէրու Վալէօր գարիյէսինտէն Ամերիգա վէ Մէգսիկայա պէօյիք մրգտարտա սարմուսագ կէօնտէրիլմէքտէ իսէ տէ, սօն սէնէլէրտէ կէօնտէրիլմէմէքտէ օլարընընան, էքէնլերին էլինտէ գալմըշ տրը։ Զիֆթճիլերտէն պիրիսի միշթէրի պուլմասընընան, սարմուսագլարընը ֆիլօգսէրայա տիւշար օլան պաղընա կէօմիւշ տիր։ Մէրգում չիֆթճի՝ քիւթիւքլերին ֆիլիզլէնթիկի պիր սըրատա իսէ ֆիլօքսէրասան էսէր գալմասընընը կէօրիւնէճէ հայրէթտէ գալմըշ, վէ ֆիլհագգա մէզքիւր պաղընն իւզիմլերի օ սէնէ պիր գաչ սէնէճէն պէրու էմսալի կէօրիւլմէմիշ տերէճէտէ միւքէմմէլ օլարագ եէթիշմիշ տիր։

Գունը կէօրէն տիկէր պիր պաղոր տախի պիլթին քիւթիւքլերին քէօքիւնէ պիրէր սարմասագ կէօմիւշ, վէ մէզքիւր պաղտա տախի այնը հիսանի նէթիճէ հուսուլէ կէլմիշ օլաընընան, տիկերլերի աէ պաղլարընա սարմասագ էքմէյէ գալգըշմըշլար տրը։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի Թիճարէթ գրսմր միւտիր մուավինի սատ. Սինապեան Մկրտիչ էֆ. իլէ միւթէվէֆա Մանասեանընն տուլ զէվճէսի Մատամ Ագապինին ագտը իգտիվանը՝ էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա Իմամ ասգաղընտա քեահին խանէսինտէ իճրա օլընմըշ տրը։

Տիւյին ճէմիյէթինտէ եալընընզ թարաֆեէնին եագրն ահրպպա վէ թէաւիւրգաթը հազըր պուլընմըշլար տրը։ Կիւվէյի թարաֆընտան չահիտ սըֆաթը յա ատուֆ. Միւնիր պէյ հազրէթլերի, վէ կէլին թարաֆընտան Կնքամայր սըֆաթը իլէ Մատամ Գօլլաս պուլընարգլարը կիպի, պունլարտան մատամ Բուսումաթ Էմանէթի մուավինի աթուֆ. Մէհմէտ Ալի պէյ, Օրման, Մէտատին վէ Զրաաթ Նէզարէթի մէճլիս բէիսի սատ. Նազիֆ պէյ, Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան սատ. Ֆէրիտ պէյ, սատ. Ալէքսանիր Բանճիրի պէյ հազարաթըյլա Մ. Գօլլաս վէ Բէքմէզեան Զարեհ էֆ. հազը պուլընմըշլար տրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պու կիւնլերտէ բիացամզտա սաթըլմաղա պաշլանմըշ օլան Թրանսվալիսքիա նամ մատէն քեաղրընը հազգընտա Մանիֆէսթ տէ Թէյսթ Ֆէնանսյէ պէրվէճճը աթի եազըյոր։

«Բարիզ բիացասընտա էօմիւշ օլան Թրանսվալիա նամ մատէն քեաղրընը՝ Սթամպոլ բիացասընտա տիրլիթմէք իսթէյօրլար։ Նէօյլէքի, Բարիզտէ 3 ֆրգ.ա եիւզ իւսթիւ գալմըշ օլան մէզքիւր քեաղրտ իւզրէրինէ, Տէրսաատէթտէ 10 ֆգ.ա գատար ալըմ սաթըմ իճրա օլընաը։

«Սթանպոլտաքի տէլլալար մէզքիւր քեաղրալարտան 10.000 տանէսինի 7 ֆր.ա ալըպ 10 ֆր.տան 18 ֆր.ա գատար սաթմըշլար տրը։»

Իլթէ մէզքիւր քեաղրտ հագգընտա Եվրօպտան կէլէն մալիմաթ պունտան բպարէթ օլուպ, ֆօնտօճլարը՝ իչպու մատէն քեաղրալարընը սաղ Թրանսվալ էսնամը իլէ պիր ղղանն իթմէմէլերի լիւզումընը նասիհաթ իսէրիզ։

* *

Բարիզտէն վարիտ օլան պիր թելեկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ էճնեպի էսամ վէ թահվիլաթը միւպայէա վէ ախզ ու թիճարրյա մէչղուլ օլան պանգալարա գօմիսիօն հէյէթլերինին՝ եալ պայշնա գատար բիյացայա եէնի մատէն թահվիլաթը գապուլ էթմէմէկէ գարար վէրմիշ օլաղգարընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք։

Պու քերրէ Գոն Լուբէեն նամ սարֆիյէ կազէթասընա օգունարընա կէօրէ, թէտպիրը մէզքիւր՝ պիր չօգ միւթէպէր պանգա էվլերինին բիացայա իսթալ իտիլմէկէ հազրլամագ իչիւն պիր գաչ կիւնտէն պէրու պօրատ գօմիթէսինէ իշար ու թէպլիղ էթմիշ օլարգլարը մուխթէլիֆ թահվիլաթը տախի չամիլ օլուպ, պու պապատ տիկէր պիր գարար տախի էթթիխազ օլունմըշ, վէ պու գարար մուճիպինճէ, 1896 յունվ. 15էն էթիպարէն Բարիզ բիացասընա եէնի թահվիլաթ իտիլ իտպիլմէք իչիւն թահվիլաթը մէզքիւրէյի իտիլ իտէճէք օլան պանգա էվլերինին՝ հինը հաճէթտէ մէզքիւր թահվիլաթը բբէօր էթմէկի Բարիզտէքի հանկը պանգա էվլինին աէրէօհտէ իտէճէկինի թային էթմէլերի լազմ կէլտիկի թահթը գարարա ալընմըշ տրը։

ԻՏԼԱՍ

Տէրսաատէթտէ պուլընան իքի Ռումթիճարէթ էվի՝ իլանը էքլաս էթմէլէր տիր։

Մէզքիւր թիճարէթ էվլերինէն պիրինին Մարսիլիա վէ Լօնտրատա չիպէլերի օլուպ, այշղը 100000 լիրայա պալիզ օլուուղր կիպի, տիկերինին տախի այշղը 2500 լիրա ռատտէսինտէ իմիշ։

Ա.ԶԳԱՅԻՆ

Կազէթամզդը իչ սահիֆէսինտէ Մ. Փրկիչ խասթախանէսի հագգընտա միւնտերիճ պիր մէգալէտ զիքր օլընտրդը իւզրէ, խասթախանէի մէզքիւր Հոգաբարձութիւնը՝ պու քերրէ խասսէթէն Որբանոցա նէգարէթ էթմէք իւզրէ պիր Մասնախումբ թէչքիլ էթմիշ տիր։

Մէզքիւր Մասնախումբա պէրվէճճը ամի գէվամ ագա թային օլունմըշլար տրը։

Մեր. էֆենտի,
Կրճիկեան Յովհաննէս Ադինոպէ
Պառաւեան Յովհաննէս
Գէորգեան Արշակ
Սիմոնեան Խնդիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէրլէրոպոլի.— Բոուէ Էվլէ կազէթասընն պէյանընա կէօրէ, իչպու կիւզ մէվսիմինտէ 8էր թօրտան իպարէթ 18 եէնի պաթարեա տախի թէչքիլ օլունճագ, վէ մէզքիւր պաթարեալարընն 15ի Վարշավիա տարէի ասքէրիյէսինէ թախսիս իտիլէճէք տիր։

Բարլ.— Պէլճիգա գրալը էվվէլքի կիւն Գրիւքսելէ ազիմէթ էթմիշ տիր։

Բէիսը ճիւմուր միւթէվէֆա Մ. Սատի Գարնօնընն զիքրը ճէմիրի իչիւն բէզ իարէն հէյքէլին բէսմընՀքիւլաաբը՝ Ֆօնթէնէպլոտա բէիսը ճիւմուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօռընն հուզուրընտա իճրա օլընմըշ տրը։

Մ. Բասթէօրին ճէնազէ ալայը միլի պիր սուրէթէ իճրա օլընմասընա՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան գարար վէրիլմիշ տիր։ Միւթէվէֆիպ միւշարէէյհ պու կիւն եահստ եարընն քէշնի նամընա մէնսուպ բասթէօր տարիւ ամէլիյաթընտա տէֆն օլընաճագ տրը։

Բուսիա խարիճիյէ նազրը բրէնս Լոպանօֆ-Բօսթովգի՝ Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Հանօթոյը զիյարէթ հիմմիշ տիր։

Բէրլին.—Մէճլիսը մէպուսան՝ գօմիսիօն թարաֆընտան գապուլ օլընան ասլընտա հիչ պիր թաատիրլաթ իճրա էթմէքտիզին եահուտի մէզհէպինին գապուլինէ վէ մէզքիւր մէզհէպին սէրպէսթճէ իճրատ ագաթինէ տտիր օլան լայիհալարը գապուլ վէ թաատիգ էթմիշ տիր։

Բէրլին.—Զինէտ Սկ-Զուան էյալէթի վալիսի Լիու-Բինկ-Շանկ՝ միսիոնարլարա մուավէնէթ վէ հրմայէ էթմէտիկի իչիւն բրիթպէսի ալընմըշ տրը։

ԶԻՖԹԷ ԻԹԹԻՖԱՂԱՐ

3.

Ինթիհաի Շարգն ահվալը բոլիթիգիյէսի՝ Էվրօբանն բոլիթիգաճա իսթիդամէթինի էսասէն թէպտիլ էյլէտի տէտիք։

Պիւթիւն ճիհանքն բոլիթիգաի խարիճիսինն մերքէգի վէ մէնպաբատտ իտիլէն Էվրօբա բոլիթիգասընը էսասէն թէպտիլ իտէն չու բէք ազիմ հալլէր նէ՞ իմիշլէր։

Պունը իյդահ իթմէք իչիւն էնէն Էվրօբայա ավտէթ իթմէք իյճապ իտիյօր։

Ումում ճիհանքն բոլիթիգաի խարիճիսի տիմէքլէ, եվվել էմրտէ գաթիէն վէ էն գըսսասը օլարագ, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա բոլիթիգալարը անլաշըլըր քի, պու իքիսի եէքտիկէրինի թարթմագտա, վէ գարշըլըգ օլարագ պիր միւվազէնէի հալ հուսուլէ կէլմէքտէ իտի։

Պու միւվազէնէի հալին մերքէգի տախի Էվրօբա օլուպ, Էվրօբա տէվլէթլէրի՝ իյճապը հալէ վէ վագթին իգթիզալարընա կէօրէ եա եէքտիկէրինէ գարշը կէտիքլէրինտէ վէ եախօտ եէքտիկէրի իլէ պիրլէշտիքլէրինտէ պու Ռուս վէ Ինկիլիզ բոլիթիգալարը՝ եա եէքտիկէրինէ խասիմ վէ եախօտ ազ չօգ իմիթիգաճը էֆքեար թարաֆլարընը ըզհար իթմէքտէն զիյատէ պիր չէյ եաբմամշ օլուրլար իտի։

Էկէր 25 սէնէտէն պէրու Էվրօբա բոլիթիգասը՝ եէքտիկէրինէ զըտտ պուլընան իքի գըսմլար թէչքիլ իթմէքտէ, վէ պու գըսմլարը պիրիսինէ Ալէման ֆըրգասը վէ տիկէրինէ տախի Ֆրանսզ ֆըրգասը տինմէքտէ իսէ, էլէեվմ Ալէման ֆըրգասընը բուհը՝ Ինկիլիզ բոլիթիգասը օլարագը, վէ Ֆրանսզ ֆըրգասընը բուհը տախի Ռուսիա բոլիթիգասը օմուշ օլարագը պիլմէյէն պիր էհլի բոլիթիգա պուլմագ՝ էբէյիճէ կիւճ պիր մատտէ սըրասընտա պուլընըյօր։

Գրսսա պիր թապիրլէ սէօյլէտիկիմիզ հալտէ, էկէր գօնթ Պիզմարգ կէրէք Ռուսիանը վէ կէրէք Ինկիլթէրանը՝ 1870 սէնէսի մուհարեպէսինէ միւսաատէ իտէճէքլէրինէ իսքեաթ օլմուշ օլմասա իտի, օ տէճհշթիլի մուհարեպէ զուհուրա կէլմէզ վէ նէթիճէսի օլան չիֆթէ իթթիֆագլար տախի վիճուտ պուլամազլար, եախօտ վագթը ավտէրէ թէրք իտէպիլիրլէր իտի։

Բոլիթիգա մահքէմէսինտէ իսպաթլարը տախի չունլար տըր։

Էկէր Ռուսիա տէվլէթի Աւսթրիա տէվլէթինէ խիթապէն, «հարեքէթ իթտիկինտէ պէն տախի սանա գարշը հարեքէթ իթմէյէ մէճպուր պուլընաճաղը՞» տէմիշ օլսա, Աւսթրիանը վէ Իթալիանը սիլահլա Ֆրանսա թարաֆընը թուտթաճաղլարը աչիքտար իտի։

Պու հալտէ Պիզմարգը թասավվուրընը իճրասը արթըգ պիւսպիւթին միւմքինսիզ պիր հալէ իլդա օլընմըշ օլուր իտի։

Վէ էկէր Ֆրանսըզլարը Ինկիլիզլէրէ գարշը արա սըրա միւշահէտէ օլունմըշ օլան զըտտիյէթլէրի էսասընը արար իսէնէզ՝ եվվելկիի Վաթերլօ իտի, շիմտի իսէ՝ պու սէօզնի տիմէմիշ վէ 1870 մուհարեպէսինի մէն իթմէմիշ օլմասը տըր։

Ֆրանսանը 1875 սէնէսինտէն պէրու Ռուսիայա եէնիտէն տօսթլուգ վէ իթթիֆագ պաղլարը իլէ պիրլէշմիշ օլմասը թապիի պիր մուհապպէթտէն տէյիլ, իլա մէճպուրիյէթ հիւքմինտէն իլերի կէլմիշ պիր չէյ տիր. շինքի Ավսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի՝ Ալէմանիա իլէ գաթիէն պիրլէշմիշ, վէ Ինկիլթէրրա տախի պու իթթիֆագը Միւսէլլէսէ մէյլ իթմիշ պուլունտըզը հալտէ, Ֆրանսա տէվլէթի հուզուրընա եալընըզլըգ հալինտէ գալմամագ իչիւն, կէրի եանտա քէնտիսի կիպի թէք գալմըշ օլան Ռուսիայա մէյլ իթմէքտէն պաղգա աչրգ վէ գաթի վէ մէճպուրի պիր հալ գալմամըշ իտի։

Վագբա Ռուսիա տէվլէթի տախի 1870 մուհարեպէսինտէ Ֆրանսայա խայրը պիր թարիգ թութմասը։ Ֆագթի իլէրուտէ Ֆրանսա կիպի պիր մուազզամ տէվլէթի՝ քէնտի միլեօնլարճա ասքերի վէ միլեօնլարճա ֆրանգլարը իլէ քէնտի գուճաղընա տիւիւրմէք իչիւն 1870 սէնէսինտէ անըն եէնիլմէսինէ եարտըմ իթմէքտէն զիյատէ մահիրանէ պիր բոլիթիգա օլապիլի՞ր մի իտի։

1870 սէնէսի մուհարեպէսինտէն էվվել, Ռուսիա տէվլէթի՝ քէնտիսի Ֆրանսանը գուճաղընա տիւշմէկէ մէճպուր պուլընմագտա իտի քի, պունտան նէչէթ իտէճէք մուվաֆֆագըյէթ գապլը օլսա տախի՝ բէք չիպհէյի վէ միւշէվվէշ օլաճագ իտի։ 1870 սէնէսի մուհարեպէսինտէն սոնրա իսէ, Ֆրանսա տէվլէթի քէնտիսի Ռուսիանը գուճաղընա տիւշմէկէ մէճպուր պուլունմըշ օլտու քի, պու հալ մուհագգագ վէ Ռուսիա բոլիթիգասընա բէք մուվաֆֆագ, վէ նէթիճէ տէ գաթի օլտու։

Ֆագթի 1875 սէնէսինտէ Պիզմարգը թէքքարէն Ֆրանսա իլդիրինէ հիւճում իթմէք թասավվուրընա Ռուսիանը (Ինկիլթէրրա իլէ պիրլիքտէ) գարշը կէլմիշ օլմասը՝ պիր մեգատիրչինալըգ տույդուսը տահա գուհուրա կէթիրմիշ օլտուքի, արթըգ Ռուսիանը Ֆրանսզ մուավէնէթինէ խիթիհգագրը (իրաւունք) մանէա գալտըրմագ պիր մէվգրյա թէրքի գըրմըշ պուլընը։

1870 սէնէսինտէ Ֆրանսայը եալընըզլըգ հալինտէ պրագմագ իսթէտիքլէրի կիպի, 1875 սէնէսինտէ տախի մուղայիրի օլարագ Ֆրանսայա թարաֆ տուրմագ թէչէպպիսինէ գալգըշմալարը, եէկտիկէրինէ զըտտ բոլիթիգայա սիւլիւք իտէն Ռուսիանը վէ Ինկիլթէրրանը իյճապը մասլահաթա վէ վագթը իգթիզասընա կէօրէ Ինթիհամ Շարգտա տախի էվվելճէ իհթիմալտէն ատտ իտիմէյէն թէպէտտիւլի հալլէրէ վէ զըտտ էֆքեարլարը եէկտիկէրի իլէ իմթիզաճ իթմէյէլէրինէ պիր վէսիլէ վէ պիր Նիւմունէ օլաճագ իտի։

Ֆագաթ չունա էյիճէ տիգգաթ պույրըմայը տըր քի, Ինթիհամի Շարգն եէնի վազիյէթի՝ թամմ 25 սէնէտէն պէրու Էվրօբանը զիհնինի իշղալ իթմիշ օլան Ֆրանսա վէ Ալէմանիա վազիյէթինտէն չօգ իսթիւն պիր հալտէ պուլընմագտա տըր։

Շեօյլէքի, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա իշլերի պիր չօգ էմայլէրի կիպի նիհայէթ մուվագգաթ վէ կէչիճի չէյլեր իքէն, Զին վէ Ճաբօն իշլերի՝ եէնիտէն պաշլյան վէ էսկի բոլիթիգայը թա էսասընտան վէ քեամիլէն թէպտիլ իտէն պիր հալտը, վէ նէթիճէլերինէ տէ պիր հուտուտ գօնուլմասընա իմքան կէօրիւնմէյօր։

1870 սէնէսինտէ Ֆրանսանը մաղլուպ օլմասը՝ հէմ Ռուսան վէ հէմ տէ Ինկիլիզին իչինէ կէլիյօր իտի։

1870 սէնէսինտէն էվվել Ֆրանսա քէնտիսի տիւգճէ Ռուսիա բոլիթիգասընա հիւքմ իթմէքտէ իտի։

1870 մուհարեպէսինտէն սոնրա իսէ, պիլաքիս Ֆրանսանը բոլիթիգասընա հիւքմ իտէն տէվլէթ՝ Ռուսիա օլտուգտան պաշգա, Ֆրանսանը միլեօնլարճա ասքերի վէ միլիառլարճա ֆրանգլարը տախի, Ռուսիանը իհթիյաճընա վէ իշարէթինէ թապի պիր հալտէ պուլընըյօրլար։

Ասլ նէթիճէ՝ վասրթալարը գաթ էնտէր գաթ հագգը չըգարար։

1870 սէնէսինտէն էվվել Ֆրանսանը բէք գուվվէթլի ատտ իտիլէն հալի՝ Էվրօբանը խարիճինտէ պուլունան Ինկիլիզ միւսթէմլիքաթը վէ հաթթա Հինտիսթան իչիւն տախի պիր թէհտիտ ատտ իտիլտիկինտէն, վէ պու եօլտա թէհտիտ կէօսթէրիշլէրի պինէնֆս Էվրօբա բոլիթիգասընտա Ինկիլթէրանը նուֆուզընա խալել կէթիրտիկինտէն, պու գուվվէթին հիւքմը ասլսի ասլէմ մուվաճէհէսինէ չըգմասը՝ Ինկիլթէրա իչիւն զարարլը օլմագտան զիյատէ ֆայիտէլի օլապիլիր իտի։

Վագբա Ինկիլթէրրա տէվլէթի քէնտիսի տախի տիկէր տէվլէթլէր կիպի տախի քէնտի միւսթէմլիքաթլարընա վէ Հինտիսթանա Ֆրանսա թարաֆընտան ֆիրիի պիր մազարրաթի հուսուլէ կէլէմէյէճէկինի էյի պիլիյօր իտի։

Ֆագաթ Էվրօբա էհալիսի վէ խուսուսիյէ Ֆրանսա էհալիսի տիկէր կէօնակէօն զաննլարա վէ ֆիքրլէրէ զահիպ օլապիլտիքլէրինտէն, Էվրօբաճա քէնտի նուֆուզ ու թէէսիրինէ պու եիւզտէն պէօյիւք մազարրաթլար հուսուլէ կէլէպիլիր իտի։

Մամաֆիհի Ինկիլթէրանը էսասի պիր արզուսը, պիր մեճպուրիյէթի վէ պիր իսթիգամէթի տահա վարտը քի, պու տա սուլհը պագասընտան պաշգա պիր շեյ տէյիլ տիր։

Ինկիլթէրա տէվլէթի տիկէր տէվլէթլէր կիպի օլմայըպ, տիւնեանը հէր թարաֆընա եաբրմըշ օլտուղը հալտէ, տիւնեա իւզերինտէ էօյլէ պիր մէվգը պուլընմամագ քի, օ մէվգրտա զուհուրա կէլէն ճէսիմ պիր մուհարեպէյինի եա քէնտի թիճարթինէ, եա էգՕՆՕՄԻԱՍԸՆՆ, ԻՀՍԱՅԷԹ ԷՀԱԼԻՍԻՆԻՆ մէնաֆիինէ տօգանաճագ պիր իսիչիկի պուլընմասըն, եախօտ օ մաղարրաթլը իսիչիքլէրի պիլագիս մէնֆաաթը հալլէրէ թէպտիլ իթմէք իչիւն եէնիտէն եէնիյէ պիր թագրմ ֆէտաքեարլըգլարա պիր իհթիյաճը մութլագ հասըլ օլմասընը։

Պու սէպէպտէն նաշի՝ Էվրօբա բոլիթիգասը մաքինասընը թէճտիտ իտէճէք տէրէճէտէ ճէսիմ պիր Ֆըրանգօ-Ալէման մուհարեպէսի էօնիւնի ալապիլճէք տօսթանէ թէվասսուլթարտա պուլընտը։

Ֆագաթ մուղայիր հալտէ տախի Ֆրանսանը մաղլուպ օլմասը՝ քէնտի մէնաֆիինէ զըտտ տէյիլ իտի։

Իյթէ պու իտի սէպէպ քի, տօսթանէ վասրթալարրյա մէն իտիլէմյէն 1870 մուհարեպէսինտէ, պիրիպիրլէրինէ զըտտ կէօրիւնէն Ռուսիա վէ Ինկիլթէրա բոլիթիգալարը՝ եէքտիկէրինէ մուվաֆֆագ կէլիպ պիրլէշմիշ կիպի օլտուլար։

Ֆագաթ 1875 մուգատաթլարընտա պու իքի զըտտ բոլիթիգալար թէքքարէն եէքտիկէրիյլէ պիրլէշէճքլէր իտի։

Անճագ 1870 սէնէսինտէ օլտուղը կիպի մուհարեպէյէ միւսաատէ իթմէք իչիւն տէյիլ, իլա մուղայիրի օլարագ մուհարեպէյի մէն իթմէք իչիւն պիրլէշէճքլէր իտի։

Զիւնքի 1875 սէնէսինտէ Ֆրանսա հէնուզ բէք զայիֆ հալտէ պուլընտըզընտան, եօյլէ պիր գաթի սուրէթտէ մաղլուպ օլաճագ իտի քի, օնտան սոնրա տա թէքմիլ նուֆուզ ու թէէսիր՝ եալընըզ Ալէմանիանը եէտինէ կէչմիշ օլաճագ իտի։

Պու տա պիր շեյ տիր քի, նէ գատար տա Ռուս վէ Ինկիլիզ բոլիթիգալարը եէքտիկէրինէ զըտտ պուլընսալար, վուգուրինէ միւսաատէ իտէմէզլէր. չունքի պէնէֆս այրը այրը քէնտի նուֆուզ ու թէէսիրլէրի տախի այնի սուրէթտէ վէ տէրէճէյի գաթիյէտէ բախնէտար օլուր իտի։

Վէ մատամ քի մէնֆաաթ պիրլիյի արգասընտան կէլէն տախի գուվվէթ պիրլիյի տիր, իտտի հէմ Ռուսիա վէ հէմ տէ Ինկիլթէրա տէվլէթլէրի թէքմիլ գուվվէթլէրի իյէ Ֆրանսանը իքինճի վէ գաթի պիր մաղլուպիյէթէ տիւշար օլմասընը մէն իթմէք իւզրէ պիրլիքտէ հարեքէթէ մէճպուր օլտուլար։

Վագբա, Ալէմանիա տէվլէթինին՝ սօնրատան նէֆսի Էվրօբատտ ատտայիշը հալին պագա վէ տէվամընա արզուքշ պուլընաճաղը մէմուլատէն իտի իսէ տէ, տիկէրլէրինտէն բէք իւսթիւն պիր վագիյէթէ եիւքսէլէն պիր տէվլէթին եալընըզ նիյաթը խայրխահանէսինէ կիւվէնմէյէ՝ բոլիթիգա լիսանընտա միւսաատէ լուղէթի եօգ տըր։

Ֆագաթ չիմտի իշլեր բէք ալէա հալտէ տիրլեր։

Կէրէք Ֆրանսա կէրէք Ալէմանիա վէ կէրէք քէնտի միւթթէֆիգլէրի հէր նէ գատար տէհշէթլի սուրէթտէ տախի սիլահլանմըշ պիր հալտէ պուլընսալար, հէր թարաֆը տախի գուվվէթլէրի եէքտիկէրինի վէգն իթթիֆքլէրինտէն, թէրգինին մուհարեպէ կէօգիւ աղը պասաճաղը գօրգուսը՝ խայրտէն խայլի թէնզիլ պուլմըշ օլուր։

Եախօտ մուհարեպէ գօրգուսընըն՝ մահվ տէյիլ իսէ՝ խայրտէն խայլի թէնզիլ պուլմասընա պունտան տա զիյատէ գաթի պիր թարիգ խէյալ իտիլէմէղ իտի։

Վար տըր տահա ալէա պիր թարիգ քի, օ տախի՝ պիթիւն տէվլէթլէրին քէնտի օրտուլարընը տաղըտպ եալընըզ հէյէթը գապըթա իլէ իտարէ օլմալարը, վէ քէնտի միւնազաալարընը պիր հաքէմ հէյէթինին (իրաւարարայ ժողով) գարարընա հէվալէ իթմէյէրի թարիգի տիր. ֆագաթ, հէնուզ պու սըրալարա վարըլմամըշ օլտուղը՝ սաղը գուլագլարա սէօյլէնիր կիպի տէֆա տէֆա հէր թարաֆտան իխթար օլունըյօր։

Շիմտի կէլէլիմ իչին էն պաշլըճասը օլան եէնի Ինթիհամի Շարգ մէնզարէսինէ։

ՄԻԻԹԷՎԷՖԱ Մ. ԲԱՍԹԷՕՐ

Միւթէվէֆա Մ. Բասթէօրին ճէսէտի կարչ սայֆիյէսինտէն ալիտը միւշարէյէին նամըյա եատ օլընան տարիւ ամէլիյաթընա նազլ իտիմիշ, վէ օրատտ խալզըն զիյարէթ վէ թէմաշա էյլէմէսինէ միւսաատէ օլընմըշ տըր։

Ֆրանսանը էն պէօյիւք տատամարընը տէֆն օլընտըգլարը Բանթէոն մագպէրէսինէ տէֆնի թապիի պուլընան միւշարէյէյին ճէնազէսի մէսարիֆի՝ խազինէի հիւքիւմէթէն թէսվիյէ իտիլէճէկի կիպի, ճէնազէ ալաը տախի միւթէվէֆանը գատր ու չէրէֆիյէ միւթէնասիպ օլաճագ ֆէվզէլատէ պիր սուրէթտէ պու կիւն եախօտ եարը իճրա գըլընաճագ տըր։

* * *

Բէիսը ճիւմուր Մ. Ֆէյիքս Ֆօռ՝ միւթէվէֆաի միւշարէյէյին ֆամիլեասը նէզտինէ եավէրը մախսուս կէօնտէրէրէք պէյանը թաազիյէթ էյլէտիկի կիպի, Էվրօբա հիւքիւմատարանը ազամընտան պաղրլարըյա միւսթէյիֆի տէվլէթլէր ըճալ վէ քիպարլարընտան բէք չօգլարը արլէի միւշարէյէյէ թաազիյէթ թէյէկրաֆիլարը չէքմիյէր տիր։

Գունլար միյանընտա Ռուսիա մէարիֆի նազրը Մ. Դիլեանօֆքն տախի պիր թէյէկրաֆը պուլընըպ, Ֆրանսանըն չանու չէրէֆինի եիւքսէլթմէկէ չալըշմըշ օլան Մ. Բասթէօրին զըյարնա՝ ալէմը ինսանկէթ էսէֆիան օլտուղը կիպի, Ռուսիա հէյէթը իլմիյէ վէ ֆէննիյէսինին տախի իշպու թէէսսիւֆը ումումիյէ իշթիրաք էյլէտիքլէրի իշպու թէյէկրաֆտա իշար իտիմիշ տիր։

* * *

Մ. Բասթէօրին վէֆաթընը էրթէսի կիւնիւ Ֆրանսա ֆիւնուն ազատէմասըյա սահիբ իմիյէ վէ ֆէննիյէ ճէմիյէթլէրի՝ միւզաքէրէյէրինի թաթիլ իթմիշլէր տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Շուրաի Տէվլէթ ազալը՝ Կիրիտ վիլայէթը ճէլիլէսի միւշավիրի սապզ իզզ. Մավրօգօրտաթօ էֆէյէ, Էմինիյէթ Սանաղը միւաիրիյէթի՝ իզզ. Բէմզի Մուհիպ պէյէ թէֆվիզ պույրուլմըշ, վէ մումթիյէյհիմանը էմրը թանլիֆլէրի ալէյհսսալ իճրա գըլընմըշ տըր։

* * *

Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքէանէ ումում մաքինալար մէմուրը գայմագամ իզզ. Ալի պէյէ միրալայլըգ իհթիպէսի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Սայէի գուտրէթվայէի հազրէթը խելաֆէթլէնահիտ, Թրապիզն, Պէյբուրթ, Գիրելիս, Հալէպ, Տիյարպէքիր, Վան, Մամուրէթ իլ Ազիզ, Սիվաս վէ Էնգարէ վիլայէթլէրինտէ տախի իհմա ու ասայիշ պէրքէմալ օլտուղը՝ մագամը ճէլիլը Սաաարէթուզմայա վարիտ օլան ֆի 18 իյլուլ սէնէ 311 թարիխլի թէյէկրաֆլարտան անլաշըլմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԵՆ ՎԷ ԳՕՂԷՐԱ

Ր Է Ս Մ Ի

Սեպտ. 17էն 18է գատար Գըրուսա շէհրիյէտ Էտինճիք գասապասընտա վէ Տիյարպէքիրի Հազրօ գասապասընտա գօղերա վուգուլթը օլմատըզը կիպի, Գարասիին Ճանտար քէօյիւ գօրտօն միւտտէթինին խիթամ պուլմասընա մեպնի լազըմ կէլէն թիւթսիւ ամէլիյաթը պիլիճրա, գօրտօն լազի օլունմըշ տըր։

* * *

Խիւտավէնտիկար (Պրուսա) վիլայէթինին ահվալը սըհհիյէսի եօլընա կիրմիշ օլտըզընա՝ Մեճլիսը Սըհհիյէճէ գանանաթը քեամիլ հասըլ օլմուշ օլտըզընտան, Պօզպրունտան Գարապիկայա գատար վիլայէթը միւշարէյէյհա սահիլինտէն կէլէն

)(77)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՋԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

«Նէ՞ կիւզէլ ասիման, նէ՞ բաք հավա, հէր թարաֆ պէրրագ։ Էվվէթ, հէր թա-
«րաֆ բաք վէ պէրրագ. լաքին պէնիմ կէօյնիւմ, ա՜հ . . . Ժագ . . . զուլմէթ ի-
«չինտէ, ինանլարը տա՝ կէրէք միւթէպէրանտան օլսունլար, կէրէք քէնտիլէրինի
«միւթէպէր տատ իթսինլէր հէր նազիք։ Սէրայտաքի բրճալտան պէտ իլէ, սանտալ-
«ճըլարա, գաթրրճըլարա վէ եմալինէ վարընճայա գատար ճիւմլէսինին տէ թավր ու
«հարէքէթլէրի խօ վէ զարիֆ։ Հէր քէսին նազարը տիզգաթը իւզրիտտէ տիր։ Բէք
«չօգլարը թաագիպաթը աչլզանէէն ֆարիզ օլամայօրլար։ Պունլարընը էն պաչը-
«ճաաը զէվճիմ տիր քի, հէր տիւրլու հուգուգը հայիզ տիր. տօղրուսու օ տատմ-
«տան չիքեայէթ իթմէյէ հիչ հագգըմ եօգ տըր։ Պիչարէ ատամ, զլվճ տէյիլ ատէթա
«պիր էտիր, պիր պէնտէի ահիզ վէ հագիր կիպի տիր։ Պէնիմ պիւրուտէթը հալիմտէն
«հիտտէթլէնմէսի լազըմ կէլիրքէն՝ չիմտիյէ գատար հիչ պիր ալէամէթը հիտտէթ
«կէօրէմէտիմ։ Եալընըզ սօն ատֆաքի սէյահաթըմտան ավտէթիմտէ պէն պիրազ սը-
«զընթըլը կէօրիւնճէ՝ միւլայիմանէ պիր թէքտիր մաղամընտա օլարագ.—Պէնի սէվ-
«մէյօրսըն, Մաթիլտ, սէվճէք օլսան պու գատար ուզուն միւատէթ զայպուսպէթ
«իթմէզսին.—տէտի, զայպուսպէթիմին սէքիզ կիւնանէն զիյատէ սիւրմէմիշ օլսըզընը
«մագամը իթթիզարտա պէյան իթթիյիմտէ.—Սէքիզ կիւն սէնսիզ գալմագ, պէնիմ ի-
«չիւն պիր էպէտիյէթ գապլիլնանէ տիր.—տէտիր Նահագգ եէրէ հիտտէթլէնմիմ.
«—սէն հէր չէյին էօթէ ուճունա կէչէրսին, սէն պիզիմ էֆքեարըմըզ պիզիմ ուսուլ
«ու ատաթըմըզ, վէ հաթթա լիսանընընզլա հէնուզ իմթիհան իտէմէտին.—տէտիմ.
«Իպթիտտի էմրտէ ճէվվալ վէրմէմիս։ Մուահիտէրէն պիրազ տուչիւնտիւքտէն սօն-
«րա, էլինի ուզաթընընզ տէտի քի.—Հագդըն վար, Մաթիլտ, պէն սիզին կիպի թէր-
«պիյէ օլմամընընզ. պունտան պէօյէ սիզին ուսուլ ու ատաթընընզ, էֆքեարընընզա
«վէ լիսանընընզա ալըշմաղա զայրէթ, վէ պու տէֆալզգ աֆվընը ըճճա իտէրիմ. Պա-
«տէհու Լիզպօնա կէլմէսինի մուճիպ օլան իչին բէք սըրասընտա օլտուղընը, վէ գա-
«րիպէն օ իչի պիթիրճէճէյինի, վէ օ հալտէ Բարիզի սէվտիյիմ իչիւն օրայա ճէլպ ի-
«տիլմէսինէ չալըշճաղընը սէօյլէսի։ Տօղրուսու պու ատամըն բէք պէօյիւք մէզիյէթի
«վար տըր. էկէրչի պիր պաչգասընա կէօնիլ վէրմէմիշ օլասյըտրմ, պէլքի պուլըն-
«տըզմ հալէ ալըշըրտրմ. լաքին տրթըգ սավտը. սէն պէնիմ մուհապպէթիմ կիպի
«պիր մուհապպէթ միւսթահագգ օլմատըզընը հալտէ, պէն հասպ էլ գատէր զէնճիրա-
«պէնտ օլմուշըմ։ Թէէսսիֆ իտէրիմ քի բէք կէճ պու հալի ֆարգ իթմիշիմ. Պու
«սէօզլէրիմէ բէք տէ ինանմա, հիտտէթիմտէն սէօյլէյօրում, սէնտէն պաչգասընը
«սէվմէմ վէ սէվմէյճէյիմ. պու կիւնլէրտէ արանսըզ կէլճէք օլուրսամ չալմայա-
«սընը, սէնի կէօրմէք արզուսընտայըմ. հաթթա պու արզու պաղլի պաղմէթէն ճիս-
«նէթ կիպի կէլիպ ֆիքրիմի վէ գալպիմի իսթիլա իտիյօր։ Եազընտա կէօրիչիւրիւզ,
«պէնի ունուտույօրսըն, պիլիրիմ, նանքէօրսըն։»

«ՄԱԹԻԼՏ»

«Կէօրտիյիւնտէ օղլումու թարաֆըմտան պուս իտէսին, ունութմայասընս։»

Զէյլ.—«Զէվճիմին արլէսինին պաչընա կէլէն վագտայը տույտո՞ւն մը, պունլար
«իւչ գարտաչ տըրլար, պէլքի խաթրընտա տըր. էն քիչրրք գարտաչլարը քէնտի
«քէօյինտէն պիր զզ իլէ եվլէնէճէքտի. հաթթա օ զզ պիզիմ ըչմը նիքահրմը-
«զա կէլմիշ իտի։ Հազդաթէն ֆէվզէլատէ կիւզել պիր զզ ըմըշ։ Պու զզ պիր գաչ
«ատան պէրու էվտէն գաչմըշ կիթմիշ. նէրէյէ կիթթիյինի քիմսէ պիլմէյօր. սա՞ղ
«մը տըր, հայաթտա՞ մը տըր, պու տա մալիմ տէյիլ, զայնըմ բէք զիյատէ տիւչա-
«իրը ֆիւթուր ու եէէս օլմուշ. հէր իքի ալիէ եատ ու մաթէմ իչինտէ։ Ֆիւչիւք
«պէօյիւք հէր ֆամիլեանընն պաչընտա պիրէր տիւրլիւ պէլա վար։

«Ամապա ֆարզընտա՞ մըսըն, սագրն պիչարէ Բաշէլ պիրիսինէ մէյլ վէրմիշ օլ-
«մասընն, վէ մէյլ վէրմիշ օլտըզը տատմ իսէ ազիզ տօսթուն Հիւպէր տը Գօսէտ
«պէնդէր պիր շաիս օլմասընն։ Մալիմաթ գապլիլնանէն օլմագ իւզրէ պու գատար-
«ճըգ իւէ իքթիֆա իտէրիմ.»

Ժագ Մօզէ մահպուպէսի Մաթիլտին մէքթուպընը օգուլուպ պիթիրճիքտէն սօնրա, ճէպինէ գօյուպ, միւզաքէրաթը վազըլը տինլէմմէյէ պաչլաը։

Ճանավարլար միւթթէֆիգ գալմըշլար իտի։ Զիւնքի պիր գուխարան, պիր տօ-
լապ թէրթիպ իթմէք լազըմ կէլմէյի հալտէ, հէր Շուլցլար, Շվարցլար, Շթրայխ-
լար, Գամպէրկէր, Գիլչեր, սախթէ Գօպուրկ, Գարօնլար, Նօլլէէր, Սալօմօն, Շթա-
աֆ հէման պիրլէյիրլեր. Գարօն Մօզէնին պանգասընտա թէրթիպ իտիլէն իչլեր ճէ-
սիմ չէյլեր օլուպ, միւեօնլար իլէ օյնարլար իտի։

Գու հիյլէքեարլար, պիլա ար վէ հիճապ, գուրու պույնուզ չէքեր կիպի պիր
թագրմ պէչարէլերին ճէպլերինտէքի բարալարը չէքերլեր ալըրլար վէ էլլերինտէ գա-
լան եաղը գօմխօնլար իլէ մաղազալարընը ալթուն քիւլչէլերիլէ տօլատուրարգտան
պաչգա, միւքէլլէֆ գօնագլար տաթրն ալըրլար վէ ալտաթմըշ օլտուղլարը զէվալ-
լարը արգալարընը օրթասընտան չաթլաթըրրճաճընա էն միւզիյեէն արագալար
վէ էն կիրանպէհա աթլար վէ թագըմլար իլէ քէյֆիլերինէ պագարլար։

Գու խըրսըզ գումբանեասը՝ պիր թագըմ թէֆֆերիւաթտան պահա իթտիք-
տէն վէ պօրսա մուամէլաթը վէ պաղը զաֆֆ սինտիգալարը պաթըրմագ վէ մահվ
իթմէք թէտապիրի հագգընտա քէնտիլերինճէ պաղը գարարլար իթթիխազ իթտիք-
տէն սօնրա, Պարօնլարըն վէ պանքէրլերին հէր պիրի պիրբէ թարաֆա տաղըլը-
լար։

Գիրազ սօնրա գաբուլար գաբանը վէ օտատա Իգագ Մօզէ իլէ օղլու գալ-
տըլար։

Ինթիյար Մօզէնին ըզտըրաղը կիթտիքճէ արթմագտա օլուպ, օղլունու եանը-
նա չաղրըպ,

—Գիրազ էվվել օղուտուղուն մէքթուպ նէ՞րէտէն կէլմիշ տիր.—տէյու սիւալ
իթտի։

—Հէր հալտէ անլամա՞գ մը իսթէրսինիզ։

—Լի՞զպօնտան մը։

—Էվվէթ։

—Մաթիլտտէ՞ն մի։

—Բէք տօղրու։

(Ցեվ-գ)

սէֆինէլէր հագգընտա թուզլատա իճրա օլընմագտա պուլընան 10 կիւն գարանթինանն եարընըզ 24 սաաթա թէնգիլինէ, վէ իշպու 24 սաաթ իհթիյաթ գարանթինասը ի-սէ՝ եօլճը իւլէ կէյէն սէֆինէլէր ի-չիւն օլուպ, եօլճուսըզ կէյէնէրին սէրպէսթ պրագրյմասընա վէ գա-րատան իճրա օլընան մուայէնէի թըպպիյէնին լաղվընա տիւն ագտ օլընան մէճլիսը մէզգիւրտէ գարար վէրիւլէրէք, քէյֆիյէթին իգթիզա իսէնկէրէ պիլտիրիլտիկի խապէր ա-լընմըշ տըր։

Շըմէնտքէր եօլճուլարը հագ-գընտա տախի վագ օլընան վէ մէգ-քիւր թէհաֆիզուվանէ բիյկեահընտ-տա իճրա իտիլմէքտէ օլան մուա-յէնէի թըպպիյէնին իլղասըյլա պէ-րապէր, ին Էնիւնտէն Ատա Բա-զարընա գատար օլան սթասիօնլար-տա չըմէնտքիէրլէ եօլճը կէրմէսի հագգընտաքի մէմուրիյէթին գալ-աարրըլմասը, վէ էլեէվմ գարանթի-նա ալթընտա պուլունան եօլճուլա-ընտա թատիրլաթը մէզգիւրէտէն իսթիֆատ իսթէյէրի ճիւմլէի մուգ-արրէրաթտան տըր։

ԽԱՍԹԱԼԱՐԱ ՀԻՄԱՅԷ

Պիր վագրթ Ս. Փրկիչ խասթա-խանէսինին ագամը միսթէլիֆէս-սինէ միսթէալիգ կագէթալարտա հէման հէր կիւն միսթէատտիտ թէն-գիտնամէլէր կէօրիլտիկի հարտ, մուախսէրէն Հոգաբարձութիւն հէյ-եթէրին թէպէտտիւլ իլէ, կէօյա հէր չէյ տէյինմիշ տիր կիպի թէ-լագգը իտիրէսինին եանլըշ օլարդը-նը իրաէ իսթէք վէ ֆիլհագիգա խասթախանէտ միւհթաճը իսկահ բէք չօգ չէյ պուլընտըգընը իսպաթ էյլէմէք մագսատիյէ պունտան 4-5 հաֆթա մուգատտէմ Որբանոցըն էլ-հալէթու հագիհի պուլընտըգը հա-լը եսէֆիլթիմալինէ տաիր պիր մէ-գալէ եագմըշ իտիք։

Պիր ազ ֆիքր ու մուհաքէմէի սելիսէ երպապը օլանլար իչիւն տէր-քեար պուլընտըգը վէճճէլէ, մէգա-լէի մէզգիւրէտէն մագսատիմիզ՝ նա-սըլ քի օլ մէգալէնին գէյրընտէ տա-խի պէյան իթմիշ իտիք, շիմտիքի Հոգաբարձուլարը թէգրիֆ իթմէք օլմայըպ, անճագ քէնտիլէրինի իլէ-բուտէ պիր մէսուլիյէթ պարընտան արի պուլընտըրմագ վէ 800ի միթէճավուզ պիվայէկեան վէ խասթալարա պիր խըտմէթը ի-ռանիյէթքեարանէ էյֆա իթ-մէք էմէլիյէ, խասթախանէնին միւհթաճը իսկահ օյան ճիհէթլէրի-նի իրաէ վէ իյդահ իտերէք, նէ-վագբը մէվճուտէնին իքմալինէ վասրթա օյմագ մագսատինէ իսթի-նատ իթմիշզ տիր։

Գու կիւն մատթէթէքքիւր պէյանէ պոճիլըյզ քի, Հոգաբարձութիւն հէյեթի՝ պէյանաթը վագրմըզը նագրը իթիպարա ալարագ, Ուրբա-նոցըն ահվալինի թէֆթիշ իտուպ միւհթաճ օյարը իսկահթը իճրա էյլէմէք մագսատիյէ կրճիկեան Յովհաննէս, Պառաւեան Յովհան-նէս, Սիմոնեան Խնդիր, Գէորգեան Արշակ էֆէնտիլէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ էյլէմիշ տիր։

Պիր թարաֆտան մէզգիւր գօմի-սիոնըն Որբանոց հագգընտա իթթի-խազ իտէճէկի թէտապիրէ ինթիգար իտերէք, տիկէր թարաֆտան տա-խի Հոգաբարձութիւնն նագրը տիգգամքընը խասթախանէ տարբէ-սինէ ճէլպ իտերիզ։ Նէօյէ քի, պու կէնէրտէ մասթպամզդա միւրա-ճաաթ իտէն պիր զամ խասթա-խանէ տախիլի մէէմուրլարընընը վէ հիւանդապահ նամբյա եատ օրու-նան պիր թագըմ պիինաֆ ա-տամլարընը հարաքեաթը նամէրզի-լէլերինի նագլ ու հիքեայէ էյլէսի։ Գու հիւանդապահլարընը էօյլէ հալ-լերի մէչհուտ օլմուշ տընը քի, պէօյ-լէ կիտէրսէ պունտան թագրիպէն 1 սէնէ ագտէմ՝ հիւանդարանընը ահվալինտէն միւրէնէքքի օյանլար ո կիւնլերի խունկլա մամլա արա-յաճագլար տընը։

Ցտէրքլերիմիզի իսպաթ իթմէք իչիւն անճագ չու գատարընը զիքր իտէլիմ քի՝ գու հիւանդապահլարընը ինանիյէթերվէրլիք իւզերինէ ա-յա էֆքեարլարը օյմայըպ անճագ ալարդլարը 50տէն 200 գրուշա գա-տար մաաշլարա գըյասէն վագիֆէ էյֆա իթմէքտէ, ամմա տիգգամ-սըզլըգ վէ իհթիմամսըզլըգտան խասթալար էօյիւր վէ եախսա կիւն-լերէ իգտիրապ չէքէր իմիշ, քի՞մին վագիֆէսի, սայր իւլ տէյիլ եա՞, իշմէք էն գրսա ճէվապ։ Շիմտի ար-թըգ միւլահազա իթմէլի քի պիր խասթա գու սուրէթլէ տիւչիւնէն պիր ատամընը էլինտէ գալըրսա հա-լի նէ՞ըէյէ վարը։

Խասթախանէյի կիւնտէն կիւնէ տահա միւքէմմէլ պիր հալէ գօյմագ իչիւն սարֆ օյունան մէսաիին պաշ-լըճասընը գու ճիհէթէ հասը իթմէլի տիր։ Գու խուսուստա տա Հոգա-բարձութիւն հէյեթինէ թէրէթ-թիւպ իտէճէք մէսուլիյէթ ճիւզի պիր չէյ տիր։ Վագրա խասթախա-նէ հէյեթը ամբպպասը վագիֆէ-չինաս զէվամտան թէչէքքիւլ իթ-միշ իսէ տէ, իչին գու գատարլա պիթմէտիկի տէրքեար տընը։ Թէր-թիպ օյընան մուալէճաթ իլէ պիր-լիքտէ, հրֆգիւս սրհհէ գավա-տինէ բիայէթ վէ տահա տօզրուսը էճգալարընը վագթըյլա վէ թավ-սիյէ օյընան մրգատրտա իթասը խուսուսընտա իհթիմամ կէօրիւն-մէզտէ, օյընան թէտավի նէ՞յէ եա-ըար։ Գու ճիհէթի էվինտէ հաֆիֆ պիր խասթասը օյան հէր ֆէրտ թագտիր իտէճէկի կիպի, գալալէ-բինտէ չէֆգագամ վէ մէրհամէթ գուլընանլար իչիւն տախի գիքր օ-յընան նօգտանընը՝ խասթախանէճէ նէ տէրեճէ պէօյիւք պիր էհէմմի-յէթի օյտրդը չիւգհէտէն արի տիր։

Բումլար՝ խասթա պագան գա-ըրլար եէթիչտիրմէք իչիւն Պէյօղ-լընտա պիր Ցարիթթաայիմ քիւ-չատ իթթիտիր։ Շիմտիլիք էկէր պէօյ-լէ պիր չէյ թէչէպիւս իթմէք միւմքիւնսիզ իսէ, հիչ տէյիլ իսէ պալէատտէ գիքր օյընան ահվալին իսլահը չարէսինէ պագմալը տընը։

Հիւանդապահլարընը ահվալի պիգ-ճէ մալիմ պուլընմագտա իսէ տէ, կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ նէչը օյընան Ծաղկ կագէթասընտա էբէ-յիճէ միւէլլէմ վէ մուճիպը թէէս-սիւֆ պիր ֆիգրա օգուուրգ, մէգ-քիւր ֆիգրատա հիքեայէ օյընան հալլեր՝ պիր գաչ ա, խասթախանէ-տէ թէտավի օյընան պիր քիմսէնին գալէմիյէ մէյատանա չըգըյօր։ Մէ-սելա իտրարը ալթէլէ ալընան պիր խասթա՝ տէֆը հաճէթ խուսու-սընա իհթիյաճ հրսս իթմէմէք ի-չիւն սուսրդ պրագրյմագտա, վէ պիլաքիս միւայիմ օյան պիրիսինէ տէ սրգճա տէֆը հաճէթէ չըգմա-մասը իչիւն հեր կիւն լաբա վերիլ-մէքտէ իմիշ։ Արթըգ եէմէքլերին գարըշըգլըզը վէ մաթլուպ վէճճէ-թերթիպ օյընմատրը, գահվէ վէ սիւտ իչինտէն ֆասուլտա տանէսի չըգտրը տա ճապա։

Պունլար մէյատանտա պուլընըզ-ճա, թաթվիրը քէլամէ լիգում օյ-մայըպ, անճագ չու վիճատանսրդ վէ ինսաֆսրդ ատատիրը խասթախանէ-տէն տէֆ իլէ եէրլէրինէ չէֆգագամ վէ մէրհամէթ սահիպի քիմսէլէրին թայինի Հոգաբարձութիւն հէյե-թինին հիմէմաթընա միւթէվագգըֆ տընը։

Միւտտէթը հայաթընտա անճագ պիր լօգմա էքմէք թէտարիք իթ-մէք իչիւն խայլի պար ալթընա կի-րիպ ահ ու էնինլէ վագթ կէչիրէն պիր թագըմ քէսանընն՝ խասթալրգ-լարընտա վէ եախսա հայաթլարը-նըն սօն կիւնլէրինտէ ինսանիյէթէ քիւլիյէն մուխալիֆ ահվալէ թէ-սատիւֆ էյլէմէլերի՝ թէէսսիֆը ա-զիմի մուճիպ տէյի՞լ մի տիր։ Իշմէ պու ճիհէթի մերճինէ արզ իթմէք իսթէյօրզ։

ՑՏԵՐՈԱՑԷԹ ԼԻՄԱՆԸ

Կէչէն 1310 սէնէսի զարգընտա (1894 մարտ 1էն 1895 փեարվար 28է գատար) Ցէրսատէթ լիմանընա 13,253,522 թօնօ իսթիապընտա 34,855 վաբօր վէ եէլքէն սէֆինէ-սի տուխուլ իթմիշ տիր։

Պու մըզտար սէֆինէլէրտէն 11175 ատէտի վաբօր օյուպ, միւթէպագը 23,680 ատէտի՝ 889,376 թօնօ իս-թիապընտա եէլքէն սէֆինէսի տիր։

Վաբօրլար՝ պէրվէճճը ազի պան-տէրալարը համիլ պուլընմագտա ի-տիլէր։

	Վաբօր	Ընդ.
Անգլիան	155	149872
Ինկիլիզ	6001	8008125
Աւստ.—Մաճ.	602	656355
Պելճիգա	52	80263
Գուլկար	38	23361
Տանիմարգա	84	91875
Մըսըր	54	51609
Սբանիա	20	16455
Ֆրանսա	262	325553
Եունան	1389	935731
Հօլանտա	48	64244
Իթալիա	475	488568
Օսմանլը	1285	482626
Բուսմանիա	2	102
Բուսիա	373	571664
Շուէտ—Նորվ.	345	424043
Ճէման	11175	12364146

ԵԱՆԿԸՆ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Հօլանտատա Ամսթերտամ չէհրինտէ եանկընա գարյը նէ կիպի թէտ-պիրլէր իթթիխազ իթմէք լազմ կէլէճէկինի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ պէյնէրմիլէլ պիր գօնկրէ քիւչատ օյընմըշ տըր։

Եանկընարընը մէտէնի մէմլէքէթ-էրտէ մուճիպ օյտուղը խարապ վէ սէֆալէթ մալիմ տիր։ Պունըն մա-զարրաթընը թախֆիֆ իթմէք իչիւն իտիլճէք թէչէպպիւսաթ վէ միւ-զաքէրաթ՝ ինսանիյէթքեարանէ օյ-տուղընտա չիւպհէտէ եօգ տըր։ Գօնկ-րէնին ազասը 200 քիչիտէն իսպա-ըէթ օյուպ, եանկընարընը գուհուր-ինէ մէյատան վէրմէմէք վէ գուհու-ըի թագտիրինտէ հէման եօնիւ ա-ընմասը իչիւն նէ՛ եօլտա հարէքէթ իտիմէք լազմ կէլտիկի թահթը միւզաքէրէյէ ալընմըշ տըր։

Եանկընարընը գուհուրինէ սէպ-պէյէթ վէրէն էն գիյատ էվէրտէ եագտրըմըզ բէթրօլ կազը օյտուղը ճիհէթէ, պունլարընն սաթըյմասը վէ իսթիմալ օյընմասը իչիւն հիւ-քիմէթլէրէճէ պազը էվամիր նէյրի թէնսիպ օյունմուշ տըր։

Պունտան պաշգա Լա Հէյ չէհրի իթֆիյէ ալայլարը ումում՝ գօմանտանը իւվիս թարաֆընտան թանգիմ վէ թագտիմ օյընան պիր լայիհատա, պէօյիւք չէհրլէրէ գա-սապալարտա վէ քէօյէրտէ իթֆա-էյէ ալայլարընն վէ հէյթթէրէնին նէ եօլտա միւրէթթէպ օյմասը լազմ կէլէճէկի՝ պէրթաֆսիլ կէօրիւ-մուշ տիր։

Բօթէրտամ չէհրի նաֆիա միւտի-րի օյան գաթ թարաֆընտան եանկընարընն էօնիւնիւ ալամգ իչիւն ին-շատա ֆէվգէլատէ տրգգամ օ-ընմասը լիգումը օրթայա գօնու-լուպ, պու պապատ պազը միւթա-լէթթը միւհիմմէ տէրմիյան իտիլ-միշ տիր։

Եանկըն հէր եէրտէ մուճիպը ֆէ-լաքէթ պիր ափէթ օյտրդը ճիհէթ-լէ, գօնկրէնին միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթը պիր էհէմմիյէթը մախսուսէ իլէ թէկագգը իտիլմիշ տիր։ Զանն օյունընը քի, հեր թա-րաֆճա աղ չօգ պու միւզաքէրաթ վէ մուգարրէրաթտան իսթիֆատէ օյընապիլիր։

ԴԱՍԸՐԿԱ ՎԷ ՍԷԼԼԷՐ

Սբանիանըն Մասրիտ վէ ճիվարբյլա Սարակուզա էյալէթինտէ կէչէն հաֆթա չիտէթլի պիր գասբրկա զուհուր իտ-էրէք, եաղմուր եաղմասրյլա հէր թա-րաֆտա սէլլէր վուգու պուլըպ, խասա-րաթը քիւլիյէ վէ թէլէֆաթը մուճիպ օյմուշ իտի։

Հավանընն պու մուխալէֆէթի իքի կիւն գատար քէսպը սիւքիւն էյլէտիք-էն սօնրա, կէչէն ճումատա կիւնիւ մէք-բուր չիտէթլի պիր գասբրկա տահա զու-հուր իթմիշ վէ անը միւթէազզրպ չիտէթ-լի եաղմուրլար եաղարագ հէր թարաֆ-տա պուլընան չայլար ճօչմուշ, վէ թէ-լէկրաֆ խաթթլարընն էքսէրիսի քէսիւ-էրէք մուխապէրաթն թաթիլինի մուճիպ օյտրդը կիպի, շըմէնտքէր խաթթլարը տախի պօղուլտրդընտան, գաթարլարընն ամէտչիւսի տիւչարը թաթիլ օյմուշ տընը։

Գու եէնի միւահիշ գասբրկանընն մու-ճիպ օյտուղը խասարաթ վէ ինսան վէ հայվանաթճա վուգուա կէլէն թէլէֆաթ բէք զիյատ իսէ տէ, պունլարընն թա-յինը մրգատրը անճագ սուլարընն չէքիլ-մէսինի միւթէազզրպ միւմքին օյանճագ տընը։

Վուգու պուլան թէչվիդաթ իւզէրինէ, իսանէ ճէմիյէթլէրի թէչքիլիյէ ճէմը խա-նաթա իպթիսար օյունտրդը՝ մուախսէ-բէն ալընան մալիւմաթտան անլաշըլմըշ տընը։

Սբանգ հավարտա Քինա-Լարոչ՝ սու իւլէ գարբշորբրլտրգտա, հէմ հարարէթի քէսէր վէ հէմ տէ միյտէ իւլէ պաղրբ-սալարտա գուվվէթ վէրիր։ Մայալը իչ-կիւէր՝ հարարէթի քէսմէտիքտէն մասատա, զասֆ վէ տէրմանսըզլըգ տախի կէթի-բիրլէր։

Բարիզտէ Տրուօ օգաղընտա 19 վէ 22 նիւմէրօյը մահալտէ պուլունընը։

ԲՐԷՆՆ ՊԻԶՄԱՐԳԸՆ ԱՏԷԹԻ

Շեթուէթկարտ էհալիսինէն պիրի՝ շէհրը մէգքիւրտէ նէյր օյընան պիր կագէթայա եագտրդր պիր ֆրգրատա, բրէնս տը Պիզմարգըն եաթագ օտասընը կէգտիկինի պիլպէյան, շէօյլէ տիյօր։

Բրէնս Պիզմարգ հէր սապահ եա-թագտան գալդար գալդմագ, սըրբ-թընտա պիր կէճէլիք, այաղընտա պիր թէրլիք օյտրդը հալտէ, եա-թաղընընն պիր թարաֆընտան պէօ-յիւք պիր թէրազէյէ պինիպ քէնտ-տի քէնտինի թարթար, վէ թէրա-զինին եանը պաչընտա գօնուլմըշ օ-յան պիր մասանընն իւզէրինտէ պու-ընան քիչիւք պիր տէֆթէրէ վիւ-ճուտինին աղբրբրդընընն մրգատրընը եաղար իմիշ։

Բրէնսին էն աղրը կէլտիկի զէման 1879 սէնէսինէ միւատրֆ իմիշ քի, օ սէնէ 242 լիպրա գատար չէքմիշ տիր։ Չիմտիքի աղբրբրդը իսէ 202 լիպրայը թէճավուզ իթմէյօր իմիշ։

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԱՐԱՆՑ

Ընդ հովանաւորութեամբ Բերայի Կրթ. Խնամակալութեան մեր հաստատած կի-րակնօրեայ առեւտրական վարժարանին Դ. շրջանը պիտի սկսի յառաջիկայ հոկ-տեմբեր 1 կիրակի ժամը 5ին։

Եսթն ամսոց կիրակիներուն մէջ պի-տի ուսուցուին՝

1. Վաճառականական գիտելիք.— Ա-ռեւտրական թղթոց տեսակը, բնութիւ-նը, գործառնութեանց եղանակները եւ այլն։ Վաճառականութեան ճիւղերու զանազանութիւնը եւ զանոնք մշակելու ուղղութիւնն ու միջոցները։

2. Տոմարակալութիւն.— Պարզ տո-մար եւ կրկնատոմար։

3. Հաշուագիտութիւն.— Առեւտրի մէջ պատահած տարբեր հաշիւները եւ դրամատանց գործառնութիւնքը։

Վճարումն է ամսական 20 ղրշ. կան-խիկ։

Ծրագիրը ձրի կը տրուի Պաղէշ-Գա-բու Ջրավաճառ Պօղոս եւ Յակոբ աղա-ներու խանութները։

Հայերէն, Օսմ. Ֆրանս. եւ Անգլ. լե-զուաց համար ալ դասընթացք մը ու-նինք, որ կը գործադրուի կարող եւ վը-կայեալ ուսուցչաց ձեռամբ։

Վճարումն է ամսական մէկ մէճիտ միայն կանխիկ։

Դիմել՝ առ Մինաս էֆ. Սիսոեան ի Խարխորդարան Ս. Երրորդութիւն եկեղեց-ւոյ Բերայի։

Յակոբ Բաֆֆրապոնի
4—2

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԱՅԼԸՆԹԱՅ

1895 ՅՈՒԼԻՍ 31 ԳԻՇԱՆՑՕՍՐ

ՄԱԹԼՈՒԹԱՆ

	Օսմանլը մէջ.
Էհմամ—Սէրմայէական հիմուն սեղ ալ ընմասը Էհմամ...	5,500,000
Ամանաթ (Ընդհանրական տեղեկագիր) Էհմամ...	1,604,316 38
Ամանաթ Ցիանաթը Ամէնիսի Էհմամ...	547,743 80
Թիմարի Հիսարպարի Ցարիսի...	979,043 89
Գումրուկ Հիսարպարի Ցարիսի...	3,714,518 03
Գումրուկ դեղարիսի...	1,343,298 26
Գումրուկ Վասիլի տեղարիս...	1,593,352 62
Գումրուկ Վասիլի տեղարիս...	6,674,121 01
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս...	6,421,778 24
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս...	431,312 46
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս...	89,869 79
Գումարը	28,599,283 88

ՏՈՒԳԻՆԱՔ

	Օսմանլը մէջ.
Սէրմայէ	11,000,000
Թէսարուֆաթ պարտքերէրը	1,085,327
Իսանէթէրէ գասպիս	3,267,229 86
Մուիրիլիկի Հիսարպարի Ցարիսի	8,236,437 78
Գումրուկ Հիսարպարի Ցարիսի	2,375,972 10
Իրթիբարը դեղարիսի	578,643 96
Գումրուկ Վասիլի տեղարիս	1,480,756 51
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս	1,480,756 51
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս	72,569 88
Մուիրիլիկ	502,346 79
Գումարը	28,599,283 88

Մէրտէզ տուրուպ Վիրիկիկ
Կիրիմթ. Վիրիկիկ

Մարտի 31ին Գանձարանի մեջ եղած մնացորդը

ՕՍՄԱՆԼՈՒ ԱՅԼԸՆԹԱՅ

	Օսմանլը մէջ.
Էհմամ—Սէրմայէական հիմուն սեղ ալ ընմասը Էհմամ...	11,000,000
Ամանաթ (Ընդհանրական տեղեկագիր) Էհմամ...	1,085,327
Ամանաթ Ցիանաթը Ամէնիսի Էհմամ...	3,267,229 86
Թիմարի Հիսարպարի Ցարիսի...	8,236,437 78
Գումրուկ Հիսարպարի Ցարիսի...	2,375,972 10
Գումրուկ դեղարիսի...	578,643 96
Գումրուկ Վասիլի տեղարիս...	1,480,756 51
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս...	1,480,756 51
Գումրուկ Ցանիսի թէճիթիս...	72,569 88
Մուիրիլիկ	502,346 79
Գումարը	28,599,283 88

Մարտի 31ին մնացորդ մնացեալ գումարը։

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕԶՄԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Վէքիլի՝ Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա 288 նօմէրօյը մաղազատա Զաթը հագ-րէթը Բատիրահինին էշեաճը պաչրը Մ. ԼԷՈՆ ՐՕԶԷՆԹԱԼ տըր։

Սալմնլար, թամամ օտալարը, եաթագ օտալարը վէ իշ օտալարը իչիւն էն սա-տէսինտէն էն աղբրընա գատար ՃԷՍԻՄ ԷՇԵԱ. ՏԷԲՕՍԸ.

Բէսիմի գպթալօգլար մուճիպինճէ սրբաբրշաթ գապուլ վէ իճրա օյունը։

Մէգքիւր մաղազատա ատթրյան էշ-եանընն ֆէվգէլատէ էհվէնիլէթինի կէօս-թէրմէք իչիւն պազը միսալլէր տէրմի-յան իտէլիմ.

Մարքէթրրի նամ թախթատան մա-մուլ վէ իրէքլի գումայլա գաբլը՝ սա-լընարա մախսուս եարբմ կարնիթիւր՝ էն ազագա ֆիյաթ 16 պուչուգ Ինկիլիզ լիրասընա գատար.

Ագաժու աղաճրնան մամամուլ վէ մարօքէն մէչինլէ գաբլը թամամ օտասը-նա մախսուս եարբմ կարնիթիւր՝ էն ա-ղագա ֆիյաթ 31 պուչուգ Ինկիլիզ լի-րասը.

Թամամ օտալարը, իշ օտալարը, եա-թագ օտալարը իչիւն մուխթէլիֆ չէ-շիտատ էշեալար՝ մուխթէլիֆ ֆիյաթ-լարլա։

Բարիզ, Պերլին վէ Վիէննա գումայ-լարը իւէ մօպիլեալարը՝ դայէթ էհվէն ֆիյաթլարլա։

Պէօյիւք այնալար չէշիտ չէշիտ՝ ֆէվ-գէլատէ ուճուզ ֆիյաթլա։

10—9

Բումէլի տէմիր եօլլար թահվիլաթընն՝ 1895 ապրիլանկա հոկտեմբեր 1տէ քէշիտէ օյընան 154ինճի գուրասընտա գազանան նումէրօյարընն ճէտվէլի տիր.

Նումէրօ	Ֆրանք	Նումէրօ	Ֆրանք	Նումէրօ	Ֆրանք
1802989	300000	880017	1250	982934	1000
551143	25000	982935	»	1007095	»
1451901	10000	1001294	»	1078366	»
1937605	»	1461933	»	1153334	»
582267	2000	1587033	»	1269452	»
878554	»	55513	1000	1372892	»
972372	»	73397	»	1373765	»
982933	»	73398	»	1378785	»
1451905	»	385222	»	1382122	»
1475691	»	645621	»	1475693	»
329542	1250	673229	»	1569127	»
446473	»	696673	»	1669117	»
460529	»	773269	»	1706375	»
521570	»	807829	»	1802986	»
688496	»	835368	»	1929573	»
696671	»	840660	»	1969505	»
822305	»	902246	»		

400 ֆրանգ գազանան 600 թահվիլաթընն նումէրօյարը տըր.

596	318140	582268	829692	1071079	1446402	1657585
7	329541	9	3	80	3	1669116
8	3	70	4	1073701	4	8
9	4	617281	5	2	5	9
600	5	2	835366	3	1451902	20
22826	365416	3	7	4	3	1706371
7	7	4	9	5	4	2
8	8	5	70	1078367	1461291	3
9	9	626966	840656	8	2	4
30	20	7	7	9	3	1723241
40056	380776	8	8	70	4	2
7	7	9	9	1094481	5	3
8	8	70	864516	2	1461931	4
9	9	645622	7	3	2	5
60	80	3	8	4	4	1739406
55511	385221	4	9	5	5	7
2	3	5	20	1102496	1475692	8
4	4	673226	865296	7	4	9
5	5	7	7	8	5	10
67996	388921	8	8	9	1483571	1746726
7	2	30	9	500	2	7
8	3	674681	300	1153331	3	8
9	4	2	878551	2	4	9
8000	5	3	2	3	5	30
73396	389896	4	3	5	1498546	1787321
9	7	5	5	1167816	7	2
400	8	688497	880016	7	8	3
83901	9	8	8	8	9	4
2	900	9	9	9	50	5
3	391111	500	20	20	1507676	1802987
4	2	691471	885806	1214596	7	8
5	3	2	7	7	8	90
84791	4	3	8	8	9	1823556
2	5	4	9	9	80	7
3	440401	5	10	600	1517581	8
4	2	696672	902247	1264006	2	9
5	3	4	8	7	3	60
99426	4	5	9	8	4	1846416
7	5	703611	50	9	5	7
8	446471	2	928136	10	1519981	8
9	2	3	7	1269451	2	9
30	4	4	8	3	3	20
102806	5	5	9	4	4	1863586
7	454591	719821	40	5	5	7
8	2	2	955096	1274886	1524306	8
9	3	3	7	7	7	9
10	4	4	8	8	8	90
110026	5	5	9	9	9	1892046
7	460526	740426	100	90	10	7
8	7	7	972371	1293011	1529031	8
9	8	8	3	2	2	9
30	30	9	4	3	3	50
143666	470401	30	5	4	4	1897206
7	2	753916	982931	5	5	7
8	3	7	2	1295176	1569126	8
9	4	8	1001291	7	8	9
70	5	9	2	8	9	10
157796	496946	20	3	9	30	1912966
7	7	759591	5	80	1574851	7
8	8	2	1007091	1334036	2	8
9	9	3	2	7	3	9
800	50	4	3	8	4	70
195756	521566	5	4	9	5	1929571
7	7	768151	1028081	40	1582791	2
8	8	2	2	1357036	2	4
9	9	3	3	7	3	5
60	551141	4	4	8	4	1934221
225941	2	5	5	9	5	2
2	4	773266	1054186	40	1586591	3
3	5	7	7	1372891	2	4
4	567476	8	8	3	3	5
5	7	70	9	4	4	1937601
264981	8	799636	90	5	5	2
2	9	7	1055991	1373761	1587031	3
3	80	8	2	2	2	4
4	568996	9	3	3	4	1969501
5	7	40	4	4	5	2
315881	8	807826	5	1378781	1621686	3
2	9	7	1059416	2	7	4
3	9000	8	7	3	8	1972636
4	575521	30	8	4	9	7
5	2	822301	9	1382121	90	8
318136	3	2	20	3	1657581	9
7	4	3	1071076	4	2	40
8	5	4	7	5	3	
9	582266	829691	8	1446401	4	

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա տրը։ Մէրթէզը իտարէսի Գալաթատա տրը Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմանն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նօմէրօլը տարիւտէ պիրէր շիւպէսի վար տրը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տրը։

Շէ-դէլէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուլաճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտընը, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էյիրնէտ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Ենգարէ Գաֆրէ, Բօրթասյիտ։

Էսհամ վէ բօլիցա սէնէտլաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եսխատ հիսապը ճարի գախտէսինճէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէտլաթը ագոնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քէսին պէտէլէր իզդերինէ բօլիցա վէ չէք վէ զրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւչառը էսհամ վէ թավիլաթ վէ էշնան գիգրյմլթ մունֆաղա էյլէսիրի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ գուրօն վէ բօլիցա պէտէլէրինի թանսլի, վէ Պօրտատա մուայյէնէ իլէ թէվսի օլունան նուգուտ իչին,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվսի օլունան մէպալիզէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիզէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվսի օլունան մէպալաղա 100տէ 1 ֆայզ վէրիլիյէր,

Սթամպօլտանքի չիւպէնին մուամէլաթը մէպսուրէտէն պաչգա էմթաա իզդերինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիկէ, էմանէթէն վէ եսխատ վէխլաթ ատիյէ օլարագ թէվսի օլունան էշնանքն մունֆաղասընը տէրէօճտէ իթտիկի,

Պէյօղլունտա քեսին չիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մատատա տիկէր մուամէլաթին քեսֆիֆէսինի իյֆա էյլէտիկի վէ բիազա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թանվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպտիկսիոնը, Բուլվի տէմիրլօղ թանվիլաթը, Եունան բրյանգօլը թանվիլաթը, Բանամա բրյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեսին չիւպէլէրտէ Բուվէլի տէմիրեօղ թանվիլաթընը բրօմէլէրի տախի սաթրլտրը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆայզ իլէ թէվսի օրընմագ իսթէնիլէնն ագչէյի գապուլ իթտիկի իլան օլունը։ 8—1

ԻՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուս չամաչբրճբը Գաբրիէլ աղանն մուգավէլէնամէսի՝ մուատէթի մահը ճարիի մալինին 28ՆՃի կիւնիւ խթամ պուլաճաղընտան, իտարէի մէզգուրլ վարբրլարընին չամաչբրլարընտան հէր բարչասընը 20 բարատան էքսիկէ եզգամաղա թալիպ օլանլարը՝ ճումատատան մատատա հէր կիւն իտարէի մէրգուսմէ մէզիսինէ մուրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

ՐԷՍՄԻ ՐԱԲՈՐԹՕ

Ճէմիյէթը Թրպպիյէ Մուլքիյէ Թարաֆընտան իմա օլունըպ Տէրսատէթ «Թիճարէթ Օսմանը կազէթասը»յա Նէշր իտիլմէք իւզրէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէզիլիյինէ Թագամմ զրյնրպ ֆի 13 Նիսանը էֆէնտիճի Թարիխլիյէ մէզգուր կազէթա իլէ Նէշր օլունան բէսի բարօրթօնը մէֆատանտան միւսթեպան օլուսը իւզրէ, Պարգ Բաղարընտա միւաջիրաթ թիճարէթիյէ իշլեթիլ իթմէքտէ պուլունան նեթօլաքի Միհեսթի էֆենտի իմալ էյլէտիկի գօնեագլար՝ սուրէթը մախսուսէտ շույանը թավսիյ պուլունմըշ տրը։

Ֆիլհագիգա 25 մարտ սէնէ 311 թարիխլիյէ թանգիմ վէ թագտիմ օլունան մէզգուր բէսի բարօրթօտա պասի ու պէչան օլունարը իւզրէ, մումպիլէյհ Միհեսթի էֆենտի իմալ էյլէտիկի գօնեագլար՝ պիր սուրէթը տագիգատա թահսիլ իտիլիպ, պու կիպի սէչրուպաթտա մէվճուտիյէտի ֆենոնին մուրեթէմ օլան էվսաֆ վէ խասայիսը մանթուսպէլի հաիզ պուլունտրլարը թէհսագուգ իթմիշ տրը։

Թահսիլաթը

Մեզգուր գօնեագլար՝ ֆի 20 թէրը։ Եվվել սենէ 310 թարիխլիյէ Պաղը վալէսի Սերասքերիտ տախի սատատ։ Տօգթ։ Զէքի բաշա հազրեթլերինին թահսիրը նէզարէթլերինտէ թահսիլ օլունըպ, 3977 բագգամ իլէ մուրագամ օլարագ թագտիմ օլունան բարօրթօտա թէհսաբի էմրաց վէ իլէ գրմիրնտա իսթիհսանլի պիր սուրէթը մախսուստէ թավսիյ օլունմըշ տրը։

Ակթենիզը Տարիրէ Պէլէսիյէ իլէ Ալէմանիա վէ Աւսթրիա վէ Եունան գօնսօլոսանէրէրի քիմեակերի Մ։ Աբերի վէ քիմեակիր բրօֆէսեօր Մ։ Սինկօռ թարաֆընտան վերիլէն բարօրթօնրն իսիլասասը տրը։

Նոմերը 3900

Տէրսատատէթտէ սարի ու իսթիհլաք օլունան գօնեագլարը տէֆտէրլէ թահսիլ իտուպ պուռլար միանընտա հազիգաթէն խալիսկէթէրէրի վէ նաֆիիյէթլէրի վէ ուրբի իզդիմանէն իմալ օլունըպ էկսիսիզ օլմանարընա մէպնի բալիհամ թապէիյէլէրի վէ իչիմէրինին լէզզէթի հասէպկնէ, նիգօղաքի Միհեսթի էֆենտի իմալ էյլէտիկի գօնեագլարընն պիր սուրէթը մախսուսէտէ եատ օլունմալարը վէ հագիգաթէն մէգգիր գօնեագլարընն մանուլաթը Շարգիյէ արաբընտա միւսթազ պուլունարգլարընտան, սէնայիի մահալլիյէ չերէֆի մուճիպ օլարգ պէչան վէ իլան օլունը։

14 իյուլ 310

Քիմեակերը Շէհրիյարի Տօգթ։ Ցանի էֆենտիրնտան իմա օլունան բարօրթօնրն խուլասասը տրը։

Նիգօղաքի Միհեսթի էֆ։ լէ, իմալ էյլէտիկիհիզ գօնեագլարը պիր սուրէթը միւթեմէտլէտէ թահսիլ իտուպ, թէտգիգաթ վէ թահսիլաթը քիմեէվիյինին նէթիյաճինէ միւսթէտետէն գօնեագլարընդընը Սուսամ ճեվրբէսինին մէսքէֆ իւզրմինտէն միւթէհասսուլ պէչաղ շարապատան իմալ իսիլտիգլարընի, վէ պինանէնալէյհ էգէր ճիհէթ խասսէսի խալես օլմազլա, սըհհէթէ նաֆի պիր մէշրուպ օլտուղընը վէ թարաֆը ատճանէմտէն էհսալիյէ շույանը թավսիյ պուլունըզընը պէչանէ միւսաբէաթի իտերիմ։

* * *

Մեմլէքէթիմիզին իմալաթընտան օլան իչպու ասֆի գօնեագատան հէր եերտէ ասթրլտրզը կիպի, պալէատ կէօրիւլէն թահգիգաթը թրպպիյէ նաազարէն, մեզգիր գօնեագընն էճնէպի գօնեագլարընն ճիրմէկսինի ֆիֆգ օլընը թէհսագուգ իթմիշ տրը։

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Նորատունկեան էվինին ալթընտա 77 նօմէրօտա

Եուանն էֆենտի հազրեթլերէրին

Դ-Ր Ի-ՀՀԻ-ՈՎԵՐԷ

Ա. ԳԱՐԱՁԱ Վէ ԳՈՒՄԲ.

ԲԱՐԻՕ ՍԷՐԿԻՒ ՌՈՄՈՒՄԻՆՏ

Ֆրանսըզ-Եուանան սէնայիինէ մախսուս ալթուն միտալեա.

Մեզգիր պէչիւք մաղազատտա պէչիւք չէպլլագ այնալար, կիսմիւշ գարալը վէ ջամ քէնարը այնալար, ալթուն եալտըզ գօնսօլը վէ թավլինի այնալար, սիյահ ադաճատան վէ ալթուն եալտըզատան մասա վէ գօնսօլը այնալար, ժարտինիէր թապիր օլընը ագարը վէ եա հէմ սիյահ վէ հէմ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ճիրլանմըշ գօնսօլը այնալար, սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ այնալը տօլալար, հէր պրյաա վէ հէր չէքիլտէ սիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ճիլլանմըշ չէրչիվելի պէչրա այնալար, քիւչիւք սիւա մանիբեալարը, ուֆագ սիսրիւ այնալար, բէսիմ իչիւն միւզէյյէն հէր նեվի գօրնիչլէր, ենվան չէրչիվելէր, բաա-բարթուլար վէ էմանի էշնալար պուլունըրը կիպի, օրասա խթէնիլէն մանիբեալար ալթուն եալտըզա եալտըրլանրը, թամիրաթ ենրա իտիլիր, սրբը պօղուգ եակի պանալարա սրբ. վէրիլիր վէ հէր բէնկտէ էն նէֆիս ալթուն վարագլար սաթըլըր։

Մեզգիրը մաղազա զայէթ էհվէն ֆիյամէտա տիւքքեան վէ մաղազա էօնլերինէ գօնամագ պէչրիւք այնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտեր վէ անկէրի բէք սուն պիր իւճրեթլէ եերլէրինէ տախի վաղ էյլեր։

ՖԻՅԱԹԼԱՐՁԱ ԸՆԳԱՊԷԹ ՆԱԳԱՊԻ ՏԻՐ։

Բէք չօգ քիմսէլէր՝ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընդն պէչրլրլիկի վէ մէվգի ու վաղիկեթի սեպէպիյէ մալլարընդն եիւքսեք պիր ֆիյաթտա օյմասը լազմ կէլէճէկի զանընտա պուլունը։ յորլար իսե տե, պունդն սոլ ու էսասը եօգ տրը։ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընտա պու նէվի մաղազալարընդն ֆիյաթընտան ազագա ֆիյաթլա պիրինճի ճինս մալլար պուլաճագլարընը էհվալիյէ իլան իթմէքլէ քեսպը ֆաբր իսէրիր։

Հէր քես՝ մալլարը իսթէտիկի կիպի մուապենէ իսէպկիլէք իչիւն Մ։ Գարաճա մաղազասընա սերպէսթ կէրէպիլիր։

ՄԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Լօնտրա 1 հոկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	107—75
Օսմ. էսհամը աչլրը	25—50
» » գաբանը	25—36
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	43—75
» » » Գ	27 -75
Սթօման 1871	98—50
Օսմանը Գանգասը	20—50
Բուսիա իսթիգրազը	—
Մըսրը տուլ. մութթահրաթ	—
» իսթիյազը	—
Տարիէի Սանիյէի Մըսրը	—
Եունան 5 % 1879	33—
Թօշիյա իսթիգրազը	—
Գուլկար իսթիդրազը	98—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—41 20

—

Բարիզ 1 հոկտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—52
» » 4½ %	106—35
Եէնի Օսմ. էսհամը աչլրը	25—47
» » » գաբանը	25—50
Մէլպօթէլ	
Սէրի Բ.	43 - 60
» Գ.	27—65
Բուսիէի չրմէնտրֆէրի	146—50
Օսմանը Բէյթիսի էսհամը	502—50
« Գանգասը	767—12
Գրէտի Լիոնէ	815 —
Գրէտի Ֆոնսիյէ	—
Գոնթուար ա'էսգոնթ	—
Սիւէզիյ ազատիօնը	3238 —
Իթալիա էսհամը	90 — 50
Մըսրը ֆոնս. մութթահրաթ	—
Բուհուրիթ Թիւրք	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—28.

—

Վիէննա 1 հոկտ.

Լօնտրա իւէրինէ գամպիօ	120 — 70
Բուսիէի չրմէնտրֆէրի ֆի.	77 — 30
Օսմանը Բէյթ ազատիօնը	238—

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Էսհ. սւմ. սիւն ազ. գաբ.	27—37
» » » էն եիւքսեք	28—01
» » » էն աշաղը	27—35
Պու. սոպպան աչլրը գ. գ.	27—38
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	102—
Ֆէսի Ա.	65—20
» Բ.	43—30
» Գ.	30—
Բուսիէի չրմէնտ. ազ. գր	144—50
» » » էն եիւքսեք	145—
» » » էն աշաղը	144 - 25
» » » տէլլալ	145—25
Բրնթրմ Թհվիլաթ. ֆր.	482—
Ագչէ ֆարկը	6—
Բէքար Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » բէրար	70 —

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՅՈՆԼԱՐԸ

Գրէսթ ժէտէրալ	12—
Սօսիէթէ Օթօման	6—26
Օսմանը Միկուրիթա չէրքէթի	8—32½
Բէյթի ազատիօնը	22—01
Թրամվայ	10—80
Թրանսվաալ մուտէնի	116—
Գրաբօրէն Թապա	6—09
Էքսթեր սիկարէթ Ա.)	3—39
Բ.)	3—19
Օրոզտի Պագ Թիհրէթինդրի.	126—

—

ԱԴՍԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. սատ	Ղրչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասը	108—02
Մէճիտիյէ »	98—
Պէյլիք »	102—
Ալթընտաղ »	103—
Մանկիրէ լիրասը	110—15
Ֆրանսըզ ալթընը	87—36
Բալ	90—
Գրէմիզ ալթընը	51—20
Գարասու գայմէսի	8—43

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110 - 7½
Բարիզ 3 այ վատէրի	28—96½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՕՓԷՐԻ

Ճանիպը ալիսիսնէն

(15) Ինչանթը ասքէրիյէ իչիւն մէվզրի միւնագասայա գօնուլան 100,000 ատէտ եէրլի քիրէմիրնին՝ իյլուլը 20ՆՃի չարչէնպէ կիւնիւ գարարը գաթիսի ֆէրասը 100տէ 5 թէնզիլաթը իճրասը մուգարրէր օլատուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ ինչասթը Ասքէրիյէ տարիբէսինէ միւրաճասթ էյլէմէլէրի։ 3—2

* * *

(16) Պէչինճի օրտուսի Հիւմայուն մերքեզիյէ ճիմարընտա պուրտան վէ հասպէլ իյճաղ պուլընարրրլաճագ օյան ճիւնուտը Ճէնապը Միւլիքճանէյին 311 սէնէսի թրչր։ Եվվէլի իպթիտասրնտան իթիպարէն պիր սէնէլիք իտարէլէրինէ միւզթէգա օլուպ, մահալինճէ մէվգրի միւնագասայա վազ օլունան հաթապ վէ կազրն իթասրնա պուրտաճ թալիպ օլանլարրն՝ մագամր ալիի Սէրասքերի Լէվազիմանը Ուսմանիյէ տարիբէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(17) Սէլանիք վէ Գոսօվա ֆրգասը իչիւն միւպայէա օյունմագ իւզրէ մահալինճէ մէվգիի միւնագասայա գօնուլմրշ օյան չօրասընն պէհէր չիֆթի 110 բարայա օլարագ մահալլի թալիպի էօհտէսինտէ օյուպ, թարիխը իյանտան իթիպարէն պիր հաֆթա իսթիմտրնա գասատ տասիի պուրտաճ միւնագասասընա տէվամ օյունճաղրընտան, ֆիի մէզգուրը թէնզիլիյէ իթիայա թալիպ օյանլարրն՝ մագամր ալիի Սէրասքերի Լէվազիմանը Ուսմանիյէ տարիբէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

Պիկա սանճաղը տախիրինտէ պիր սէնէլիկի 200100, վէ իքի սէնէլիկի 710100 ղրչ. պէտէլը սապգալը Այվալըգ գաղասընդն սարի հալ զէյրնան ալարը՝ թրչր։ Եվվէլին 15ինճի կիւնինէ գատար միւզայտէ վէ անտէն սօնրա պիր հաֆթա իհալէ իչիւն միւտաեթլէր պիթթային, կէրէք 1 վէ կէրէք 2 սէնէլիք օլարագ հէր իքի սուրէթլէ, վէ Մանասթըր վիլայէթի միւհագաթընտան Բէքիրն գազասընդն 14000 ղրչ. պէտէլը սապգալը սէնէի մէրգուսմէ զէյթունն ալարը տա չէհրը հալը Բուսմինն 20ինտէն զիքր օյունան թրչր։ Եվվէլին 5ինէ գատար միւզայտէ, վէ ճօրնան 15ինէ գատար իհալէ միւտաեթլերի թային օյաբրագ, օլ վէհհէյէ մահալլերինճէ միւզայտէյէ չէգարրլմրշ օյատուղընտան, թալիպ օյանլարրն՝ վէ պուլարրն չէրահթ սատիրէսինտէն մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մահալլերինէ վէ եախսո Մալիյէ Խազինէյի ճէնիյէսինտէ Ալար վէ Բուսուսմաթ իտարէի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 իյուլ 311

Տէֆթէր էմինի եահեա էֆ. վազֆընտան Ալթը Մէրմէրտէ Եօլ կէչէն ճամիի ճատտէսինտէ քեսին պիր պապ օտա՝ զուհուր իտճէլէք թաիպինէ իյճար իտիլճէկինտէն, իսթիյճարընա թալիպ օյանլարրն՝ բէյ ազչէլէրինի միւթասանբպէն մահր հալը Բուսմինն 25ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէ տէկին Եվվաֆը Հիւմայուն Խազինէսի Մուհասեպէի Ուսմանիյէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օյունունը։

19 իյուլ 311 3—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքյար իլան իլէ թաղիրը մուամէլաթի օյունճայա գատար, եանի նազա իլէ ֆիւրուխթ օյունմագ գախտէսի վազ գըլընընճայա տէկին եալընը մանիլաթը վազֆիյէտէն հիսէտարանն հասպէլ նիզամ պիլա միւգայէտ իլէֆվիզ իտէճէգլերի հիսսէլի սէքնէլերին նրսֆը մէճիտի 19 դրուչ վէ նրսֆը տիկէր Խազինէի Եվվաֆը Հիւմայունընն սուրէթ վէ սերկի վէ գուրընը իլէ սաթրլաճագ տրը։ Թամմ հիսսէլի օյուպ տա պիմիզայէտ սաթրլանլարը մուաճճէլէնինին նրսֆը լիրա 100 դրուչ հիսաբյա լիրա օյարագ, վէ տիկէր նրսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սերկի գապուլիյէ իսթիֆա զըլընճաճաղընտան, պու գապիտէն աֆիւզիբրմանկիլաթը մուայյէն օյան Ֆ հաֆթա միւտաէթը իլանընտան կէնճի իլան միւտաեթի օյան իչիւն 311 սէնէսի իյուլը 18ինճի կիւնինտէն իթիպարէն մահր մէզգիրը 25ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը ալիի նէզարէթէրէսինիտ միւզայտէի ինթիհայէսի սասթ 6տան 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օյունճաճաղընտան, թալիպ օյանլարրն՝ գըյմէթը մուհամմէնէլէրինին էօչրիւնէ միւասիր թէէնին ագչէյէրիյէ պէրապէր Մահիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէէրի լազըմ կէլէճէկի հէճի տէֆա օյարագ իլան օլունը։

..25..12000(1).— Ճիպալիտէ Սիֆրիգօզ մահալլէսինտէ Շէֆթալի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միչթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. միւնատիսի հաճի Մահմուտ։

..2 .. 12500. — Իսկիւտարտա Սինան Բաչա մահալլէսինտէ Գասսագ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 10 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 228 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 200 ղրչ. քիրաբը ախչագ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..28 միւքեբրեբ..1200.—Ամբրեարտա Ֆիլիսէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ պիր գըթթա արսանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Ամանա։

..2 միւքեբրեբ..3000. — Էմիրկեան գարիյէսինտէ Բիւյուքյէ Մեքթէպի սօգաղընտա պէր մուճիպը գայա 115 զբրա 17 բարմագ մուգատտէմա արսա էյեէվմ պաղչէնին պիւթիւնի. էօրիւճի Ամանա։

..32..50000.— Պէօյիւքտէրէ Բէֆթիլիքէօյ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 912 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 230 ղրչ. քիրաբը միւթէհամմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեանընն պիւթիւնի. հաճի Օսման։

..2,4 ..6500.— Գում-Գաբուտա Բիւրքճի Պաղը Սիւլեյման Աղա մահալլեսինտէ թաշճրլար օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 110 ղրչ. քիրաբը միւլք մա կէտիք մուգատտէմա զախիրէճի էյեէվմ պիր պապ սթթար տիւքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..3,9..8334, պէտէլը միւգայէտէսի 6000.— Պէշիքթաշտա Սինան Բաչի Աթիզ մահալլէսինտէ Հաճի Ֆրուզ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 129 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 45 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 480 ղրչ. քիրաբը պիր պապ էճզաճը վէ պիր պապ սիւտճիւ տիւքքեանընընն սիւտս հիսսէսի. էօրիւճիւ Ամանա։

..41,33,10 ..2981.— Իսկիւտարտա Հաճճէ Հիւսնիւ խաթուն մահալլէսինտէ պէօյիւք իսկէլէ Զէյնէմ մէյտանընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 89 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղրչ. քիրաբը ախչագ պիր պապ մանավ տիւքքեանընն 60 ագճէ իթիպարբյա 8 ագճէ 2 պուչուգ բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..151 ..5470.— Գասրմ Բաչատտա Թահթա Գատը մահալլէսինտէ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 123 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլյուլը միչթէմիլ վէ սէնէվի 2500 ղրչ. քիրաբը ախչագ պիր պապ ֆրունընն միւլքինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 15 սէհիմ վէ 1 պուչուգ բուլ հիսսէսիյէ կէտիկինին տախի իթիպարը մէզգիր իլէ 26 սէհիմ վէ 1 սէհիմին քէզալիք բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..25..12000.—Խասքէօյտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Շէքէրճի Գաբուսը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 71 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 262 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրչ. քիրաբը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. էօրիւճի Ամանա։

..2..15000.— Գալաթատա Բէմանքէշ մահալլէսինտէ Մօտամսի օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 1 թարացայը միչթէմիլ վէ չէհրի 300ղրչ. քիրաբը քեարկիր պիր պապ օյէնլին վէ թահթընտա քէզալիք մէստուտ պիր պապ տիւքքեանընն բուլպ հիսսէսի. հաճիԱմանա։

..28,30..7500, պէտէլը միւգայէտէսի 3750.— Կէտիկ Բաչատտա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ կէտիկ Բաչա ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի 45 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրչ. քիրաբը ախչագ 2 պապ տիւքքեանընն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..13..1000. — Ֆաթիհտէ Ցիւկէրզատէ մահալլէսինտէ Խաֆֆաֆխանէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 15 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրչ. քիրաբը քեարկիր պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքեանընընն 5 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..32..1600. — Թահթագալէտէ Բիւսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Բաբաշ Օղլու խանը ֆէվգանիսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 59 ղրչ. քիրաբը քեարկիր պիր պապ օտանընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..29..2400. — Թահթագալէտէ Բիւսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Բաբաշ Օղլու խանը ֆէվգանիսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Ամանա։

..14..250, պէտէլը միւգայէտէսի 175.— Շեհր Էմինինտէ Ցէնիզ Ապտալ մահալլէսինտէ Սու թէքրաֆիսի օսգաղընտա տերունինտէ 1 գուլյուլը միչթէմիլ թախմինէն վէ թէրպիէն 228 մէթրօ պիր գըթթա արսանընն 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին։

..13..5000.—Պէյօղլունտա Շեյխ իլ Հարեմ Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ կէօլ Պաղը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 5 հիսսէսի. էօրիւճի Ամանա։

(1) Ճիւմլէլերին պաչարընտա իլք հիզատա պուլունան բաղդատար՝ մահիւլաթին նիւմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքլէր գրմմէթը մուհամմէնէլէրինի պիւտերմէքտէ տիրլեր։

ՊՐՈՒՍԱ.

Պրուսատա բօսթախանէ իթթիֆալինտէ Ալթուն Զէչմէ գարշըսընտա սիւպեան մէքթէպի ալթընտա Պաղտասար վէ Վարդան Մելքոնեան՝ պու քէրրէ մէքթէպը իտատինին թալէպի իւզերինէ, պիր քիւթիւպանէ ատմշլար տրը։

Իշպու քիւթիւպանէտէ մէքթէպէր իչիւն Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա տէրս քիթապլարը, հէր պիր լիսանտան րօման վէ կազէթալար վէ էնվաի բէսմէրը մէվճուտ օլատուգը հիպի, միւսթամէլ քիթապլար սաթըլմագատա վէ քիրա իլէ տախի վէրիլմէճէք տրը։

Պրուսատան թաչրայա վուգու պուլաճագ սըբարըշաթ՝ բէչին ագչէ իլէ գապուլ օլունըպ, իտիլէճէք մէսարիֆ սըբարըշ իտելէրէ տիտ տրը։ 10—8

SANTAL SALOLÉ LACROIX

76, Rue du Château-d'Eau, Paris.

ԳԱՖՍԻԻԼԷՐԻ

Մէհրայի պէվլի էմրաղընը թէտավի իչիւն գուլլանընան տաֆի իւտ թէտֆիֆնին թէրքիպ լէրին էն թէտիրլիսի վէ էն ալա գասիլի թէմիլի տիր։

Մահալի ֆիւրուխթը՝

Բարիզտէ Շաթօ-տօ սօգաղընտա՝ 76, նիւմրօը Լաքռուա էճզաճանէսի։

Իշպու իյամ հէր էճզաճը տիւքքեանլարընտա պուլունը։

FARINE LACTÉE « NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales —

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ԳԻՒՂԻԻԹ 20ՃՈՒԳԼԱՐ ԻՁԻՆ ՄԻՒԹԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Գեաֆի մրգաարտա օլմայան անա սիւտինին եերինի թուտթար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլալաշարրրը, վէ զայէթ գալայ սինէր։—ՆԱԶԻԹ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻԹԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եերինէ սուրէթը միւֆիստէտ իսթիմալ օյունը։

Պիր լօգ թագիլալէրինտէն սագգրլմագ իչիւն հէր գուտթու իւզերինտէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վ.Էվ.Ե (Զուրիցերէրկա)

նամ մուճիտինին իմզասը պուլունմասընա տիգգամ թիմէլի տիր։

Պիճիմլի պէչիւք եէճաճը վէ ըսքէար տիւքքեանլարընա պուլունը։

Նէտթլի գումանեասը՝ 1889 Բարիզ Մէրկիի Ուսմանիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նամլ օլաուպ, պիր Պէօճիհիթ Միհրեանէթ վէ պիր Ալէթունն Միսալեա ալմըշ տրը։

ՊՐՈՒՍԱ.

Պրուսատա բօսթախանէ իթթիֆալինտէ Ալթուն Զէչմէ գարշըսընտա սիւպեան մէքթէպի ալթընտա Պաղտասար վէ Վարդան Մելքոնեան՝ պու քէրրէ մէքթէպը իտատինին թալէպի իւզերինէ, պիր քիւթիւպանէ ատմշլար տրը։

Իշպու քիւթիւպանէտէ մէքթէպէր իչիւն Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա տէրս քիթապլարը, հէր պիր լիսանտան րօման վէ կազէթալար վէ էնվաի բէսմէրը մէվճուտ օլատուգը հիպի, միւսթամէլ քիթապլար սաթըլմագատա վէ քիրա իլէ տախի վէրիլմէճէք տրը։

Պրուսատան թաչրայա վուգու պուլաճագ սըբարըշաթ՝ բէչին ագչէ իլէ գապուլ օլունըպ, իտիլէճէք մէսարիֆ սըբարըշ իտելէրէ տիտ տրը։ 10—8

ՀԱՐԻՒ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա Թէէսիս

	Իսկ. Լէյրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,013
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,678

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

	Իսկ. Լէյրասը
Սէրմայէսի	3,000,000